

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 10 (2003)  
**Heft:** 115  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÜBER 1000 VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER 03



# saite(n)

## MI:01:10

### :KONZERT

**Jazz.** Malcolm Green mit Hector Cera-volo ♦ August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Blizz rythmia.** Massimo Buonanno (dr), Claude Diallo (p), Urs Streckenisen (b) und Nicolas Zellweger (guit) ♦ Jazz-Bistro Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr  
**Schau.platz\_Konzert.** The Dragon Rapide & Snail Racing. Zwei Bands aus Leeds, die mit ihrer melodischen Verspieltheit begeistern. ♦ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**The Ticking Bombs, The Escalator Haters.** Punk aus Schweden und der Schweiz ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### :FILM

**Etre et avoir.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**Kultfilmabend.** ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr  
**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Sinbad.** ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Together.** ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zecheblaschkapelle auf dem Spiel ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Mittwochsshow.** TmbH – Improtheater ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

### :KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 12:15 Uhr und 20 Uhr  
**Kabarette sich wer kann.** Von und mit Michaela Maria Drux. Interaktives Zeitgeistkabarett für TrendsetterInnen ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KINDER

**Kinderbibel – ein Buch beleben.** Workshop für Kinder der Mittelstufe. Eine eigene Geschichten zum selbstgewählten Lieblingsbild schreiben. ♦ Keller Remise Süd Weinfelden, 14–15:30 Uhr

### :KUNST

**Museum am Mittag.** Führung: Contemporary – Italienische Kunst aus der Sammlung. ♦ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

**Ungezähmt – Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Backstage ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### :VORTRAG

**Roman Signer – Kleine Ereignisse.** Referent: Dr. Lutz Titel, Regensburg ♦ Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise) St.Gallen, 18:30 Uhr

### :DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**Sankt-Galler Geschichte 2003.** Eine völlig neu erarbeitete, wissenschaftlich fundierte Geschichte des Kantons St.Gallen: 13 Autorinnen und 36 Autoren legen in neun Bänden ihre Erkenntnisse vor. Ein unentbehrliches Handbuch ♦ Kantonsschule Sargans, 19 Uhr  
**Ufbruch.** MittelschülerInnen aus vier Mediationskantonen erforschen vier-sprachig die gemeinsame Vergangenheit und Zukunft. Den krönenden Abschluss der Projektwochen bildet das Musical «Ufbruch» ♦ Alte Spinnerei Murg, 20 Uhr

## DO:02:10

### :KONZERT

**Ticking Bombs.** Support: Mafuba, Punkrock in seiner Urform ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr  
**200 Jahre Thurgau: Wie klang die Welt, als der Thurgau noch sehr jung war?.** Ein musikalisch-literarischer Beitrag zur 200 Jahr-Feier des Kantons Thurgau. Ensemble post-modern ♦ Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr  
**Blue Exercise.** Der Konstanzer Saxophonist Klaus Knöpfle verbindet Stile aus HipHop oder Drum&Bass, aber auch Latin, Bebop und Swing. Unterstützt durch seine Band findet er zu seinem lyrischen Zentrum zurück und schafft es, zeitgenössischen Jazz für hörbar zu machen. ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

### :FILM

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Angst essen Seele auf.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

### :THEATER

**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zecheblaschkapelle auf dem Spiel. ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig. ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Eine einzige Stunde frei sein...** Gedichte – Prosa – Jazz mit Doris Wolters (Rezitation), Charlie Mariano (Saxophon) und Dieter Ilg (Kontrabass) ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

### :KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Comedy Night.** Es isch aggrichtet, Duo Messer und Gabel ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

### :KUNST

**Popart.** Vernissage, Jürg Kilchherr ♦ Splügeneck St.Gallen, 18 Uhr  
**Renata Schaller und Peter Del Fabbro.** Vernissage ♦ Macelleria d'Arte St.Gallen, 18 Uhr  
**Öffentliche Führung.** ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 19 Uhr

### :LITERATUR

**Peter Weber und die Firma.** Peter Weber liest, die Firma spielt ♦ Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Bade.wanne.** Judith Wyder. Frankofolie; Elektrochansons & Minimal Pop ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Salsa-Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### :DIVERSES

**Ufbruch.** MittelschülerInnen aus vier Mediationskantonen erforschen vier-sprachig die gemeinsame Vergangenheit und Zukunft. Den krönenden Abschluss der Projektwochen bildet das Musical «Ufbruch» ♦ Alte Spinnerei Murg, 20 Uhr

## FR:03:10

### :FESTIVAL

**Spielboden Festival 2003 – Music of ECM.** Jon Balke Magnetic North Orchestra ♦ 20 Uhr; Sylvie Courvoisier/Mark Feldman/ Erik Friedlander ♦ Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

### :KONZERT

**Spunk.** CD-Präsentation – Return to Venus. Das Ostschweizer-Jazzquartett macht auf seinem Flug zur Venus Zwischenhalt ♦ Kunst-Stoff Café Bar Altstätten, 20 Uhr

**Anke Helfrich.** Die Pianistin präsentiert sich zusammen mit den Instrumentalisten Christian von Kaphengst (Bass) und Dejan Terzić (Drums) ♦ Restaurant Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

**Grupo Jacaranda.** Erich Tiefenthaler und Pablo Miguez spielen Latin-Brasil Jazz, Chorrinhos, Bossa Nova, Son, Rumba, Candombe und Chacarera ♦ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Blues Sidney Ellis.** ♦ Jazz-Bistro Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

**Adam West und Zorro.** Rock n Roll und Rock ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Sassa.** Das Repertoire der vier Schweizer MusikerInnen und des mazedonischen Virtuosen Marem Aliev umfasst mitreissende Zigeunermusik und Flamenco ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Rock 'n' Roll Night.** Graf von Spiegelberg ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr  
**Hacienda.** House/NuJazz, Club- & Lounge-Sound live ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :FILM

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Angst essen Seele auf.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**Johnny Suede.** ♦ Kinok St.Gallen, 23:15 Uhr  
**Tanz der Vampire.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Tomb Raider II: The Cradle of Life.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadtheater Konstanz, 19 Uhr  
**Tausendwasser.** Freilichtaufführung des Rigolo Tanztheater ♦ Obere Bahnhofstrasse Wil, 19 Uhr  
**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Don Pasquale.** Oper von Gaetano Donizetti ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz  
**Frühere Verhältnisse / Häuptling Abendwind.** Zwei Posen mit Gesang von Johann Nepomuk Nestroy ♦ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Kabarette sich wer kann.** Von und mit Michaela Maria Drux. Interaktives Zeitgeistkabarett für TrendsetterInnen ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KUNST

**Glasfusing.** Vernissage; Altes Kunsthandwerk neu belebt ♦ Room Concept Wil, 17 Uhr  
**Willi Kopf.** Vernissage ♦ Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis Bregenz, 20 Uhr  
**Hundertwasser bei Nacht.** Führung ♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz, 23 Uhr

### :LITERATUR

**Das Wasserlied.** Multimedialer Poésieabend mit Stephan Herzer. Im Rahmen der Ausstellung Licht flüssig ♦ Talstation Mühlegg St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Fingerübungen.** Frühe Texte von Robert Walser und Klavierstücke vom Beginn des 20. Jahrhunderts ♦ Casino Herisau, 20 Uhr  
**Reeto von Gunten: Erschtunke & Erlöge.** Märchen für Erwachsene. Die einstige Radiolgende von DRS3 überrascht mit einem im Alleingang aufgenommenen Album, welches irgendwo zwischen Punk-Attitüde und romantisch traditioneller Geschichtenerzähler-Tradition pendelt ♦ Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

### :VORTRAG

**Das Tauschsystem Sintral.** Das Ehepaar Wild erzählt von seiner Arbeit in Ecuador ♦ WinWinMarkt Herisau, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**DJ ouestli?!** funk & hiphop ♦ Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr  
**Eröffnung.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Maurice Steger & continuo consort.** Bei seinem Auftritt in Appenzell wird er von seinem continuo consort, bestehend aus Cembalo und Cello bzw. Gambe, begleitet ♦ Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr  
**Warm Up Hot-Summer-End-Party.** ♦ Casino Herisau, 20:30 Uhr  
**Reif & Sexy Vol. 5.** Triphop Latin Funk Charts – House mit Dj al bani. An dieser Party werden musikalisch reife Leckerbissen angeboten für Mann und Frau ab 30 ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**White Party.** Disco & Funk vom Feinsten aus den Nadeln von DJ Johnny Lopez und Dshamiljan ♦ Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Ufbruch.** MittelschülerInnen aus vier Mediationskantonen erforschen vier-sprachig die gemeinsame Vergangenheit und Zukunft. Den krönenden Abschluss der Projektwochen bildet das Musical «Ufbruch» ♦ Alte Spinnerei Murg, 20 Uhr

# SA:04:10

## FESTIVAL

**Spielboden Festival 2003 – Music of ECM.** Gianluigi Trovesi Ottetto ♦ 20 Uhr; Tomasz Stanko Quartet ♦ Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

## KONZERT

**Männer Riege Bagatello.** Die erfolgreichste a capella-Showgruppe der Schweiz ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr  
**Shakti Orchestra.** live afro tam tam, andy merck & martine ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Posh.** «What's wrong with being...?» heisst die backfrische CD, die seit Ende August auf dem Markt ist. So wie es ausschaut, ist mit Posh gar nichts wrong, denn für ihr neuestes Werk nahm sie der Major Universal unter seine Fittiche ♦ Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr  
**Blue Exercise.** ♦ Jazz-Bistro Gambirinus St.Gallen, 21 Uhr  
**Konzert & Party.** Die Happy. Die Charts-Stürmer mit neuem Album auf Tour. Support: Glow Pop & Punk. Anschliessend Indierock-Party mit DJ Ghost im Foyer ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Pop – Rock – Night.** Hang Loose ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr  
**The Zoo.** ♦ Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr

## FILM

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 22:15 Uhr  
**Angst essen Seele auf.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Das Sams.** ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Henri Cartier-Bresson – Biografie eines Blicks.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Tanz der Vampire.** ♦ Zebra Konstanz, 22:30 Uhr  
**Tomb Raider II: The Cradle of Life.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Eine unvollständige Frau.** Ein Abend, nicht nur für Frauen, von Peter-Adrian Cohen ♦ Thurgauerhof Weinfelden, 19 Uhr  
**Der Barbier von Sevilla.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Antippen.** Ein kraftvolles, eindringliches und zugleich poetisches Stück über den Kampf zwischen Lüge, Wahrheit und unüberwindlichen kulturellen Unterschieden ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Kabarette sich wer kann.** Von und mit Michaela Maria Drux. Interaktives Zeitgeistkabarett für TrendsetterInnen ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

## TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschai-kowskij ♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**Hans Hoppler und Daniel Kirchhofer.** Vernissage ♦ Galerie Eule Art St.Gallen, 11 Uhr

## CLUBBING:PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konserve ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr  
**Die Kunsthalle lädt ein.** Mit Texta, Techno Animal, Norbert Möslang, Erik M, Rückgrat und Tonträger Records DJs ♦ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Warm Up Hot-Summer-End-Party.** ♦ Casino Herisau, 20:30 Uhr  
**World-Party.** Mit DJ Axel ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Dancehall Reggae.** Dancehall Tunes by Lightning Sound & Vibes Galaxy So- und ♦ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr  
**Kula-Disco.** Mit den Resident DJs ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Nacht.tanz.** The Schnizzle, DJs Pfund 500 & Tykeone, Malik & Jo-z ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## DIVERSES

**75 Jahr Billardclub.** Tag der offenen Tür ♦ Webergasse 22, St.Gallen, 13–17 Uhr  
**Töggeliturnier.** ♦ Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 13:30 Uhr  
**Ufbruch.** MittelschülerInnen aus vier Mediationskantonen erforschen viersprachig die gemeinsame Vergangenheit und Zukunft. Den krönenden Abschluss der Projektwochen bildet das Musical «Ufbruch» ♦ Alte Spinnerei Murg, 20 Uhr

# SO:05:10

## FESTIVAL

**Spielboden Festival 2003 – Music of ECM.** Dino Saluzzi/Anja Lechner ♦ 20 Uhr; Louis Sclavis «Napoli's Walls» ♦ Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

## KONZERT

**Jazzcombo.** Flüssiger Jazz. Im Rahmen der Ausstellung Licht flüssig ♦ Talstation Mühleggbahn St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Charly Antolini.** Der Weltklasse-Jazz-Schlagzeuger spielt mit seinem Quintett «Jazzpower» ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr  
**Demiri.** Elektronische Romamusk. Die drei jungen Roma aus der jüngsten Migrantengeneration spielen und singen in der musikalischen Tradition ihrer Kultur, aber interpretieren die Musik gleichzeitig sehr modern und frei ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Pado Morani, Peter Washington, Lewis Nash.** ♦ Jazz-Bistro Gambirinus St.Gallen, 20 Uhr

## FILM

**E la nave va.** ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Kayla – mein Freund aus der Wildnis.** ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Tanz der Vampire.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**The Philadelphia Story.** ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Wallenstein. Eine Führung.** Projekt nach Friedrich Schiller ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Öffentliche Führung.** ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 10:30 Uhr  
**Friedensreich Hundertwasser.** Führung ♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz, 11 Uhr  
**Familienführung mit Reini Ritler.** Spannung und Ent-spannung. Überaschende Entdeckungen bei Joseph Beuys ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Ungezähmt Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Museum am Sonntag.** Medardo Rosso ♦ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

## VORTRAG

**Werkstattgespräch.** Autor Christoph Keller, Regie, Schauspieler und Team stellen sich nach Vorstellungsende von «Ballerina» vor ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 22 Uhr

## KINDER

**Heinrich V.** Gastspiel Mala Scena aus Zagreb. Für Kinder ab sieben Jahren. Ignace Cornelissen thematisiert die Sinnlosigkeit des Krieges und macht deutlich, dass die Sieger immer auch die Verlierer und die Feinde heimliche Kumpane sind ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

## CLUBBING:PARTY

**sunday lounge.** music, movies, drinks... just chill out ♦ Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

## MESSE

**Esoterikmesse.** ♦ Festspielhaus Bregenz, 10–18 Uhr

# MO:06:10

## KONZERT

**Virginia.** In allen musikalischen Sparten zuhause, unterhält Virginia Boiadjeva ihre Gäste in amerikanischem Stil mit ihrem grossem Jazz-Repertoire ♦ Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr  
**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Core.** NuMetal ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

## FILM

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Angst essen Seele auf.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**Tanz der Vampire.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

## KINDER

**Die Eien und die Anderen.** Junges Theater gegen Gewalt, Compagnie Smafu, für Kinder ab sieben Jahren ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 10 Uhr  
**Kinderbibel – ein Buch beleben.** Workshop für Kinder von 6 bis 9 Jahren. Malen wie Stepan Zavrel, Bilder anschauen, eigene Bilder malen ♦ 9–11 Uhr; Workshop für Kinder von 8 bis 12 Jahren. Malen und Schreiben. Bilder erzählen Geschichten, Geschichten zu Bildern erfinden, Bilder zur eigenen Geschichte malen ♦ Keller Remise Süd Weinfelden, 13:30–15 Uhr



[1]



[2]

## SPUNK!

### Return to Venus

Das Rheintal/St.Gallische-Jazz-Quartett SPUNK! ist eine Formation, die gänzlich auf gängige Harmonieinstrumente verzichtet. SPUNK! begeistert mit swingenden Eigenkompositionen und groovigen Hits. SPUNK! ist ein akustisches Feuerwerk aus eingängigen Melodien, heissen Rhythmen und bezaubernden Balladen. SPUNK! sind Pete Lenzin am Saxophon, Michael Neff an der Trompete, Ralph Hufenus am Kontrabass und Enrico Lenzin am Schlagzeug. Auf ihrem Flug zur Venus machen SPUNK! im Oktober Halt in Altstätten und in St.Gallen – zur Präsentation ihres Sounds, aber auch ihrer in Slowenien aufgenommenen CD. (pd.)  
**Freitag, 3. Oktober, 20 Uhr, Kunst-Stoff Café Bar, Altstätten**  
**Freitag, 31. Oktober, 20 Uhr, Werkstatt St.Gallen**

[1]

## BAGATELLO

### Die a capella-Showgruppe in Arbon

Seit dem Juni letzten Jahres ziehen die fünf Bagatellen mit dem neuen, sportlichen Programm «M.R.B.» (Männer-Riege-Bagatello) durch das Land. Und der Erfolg geht weiter. Alle öffentlichen Konzerte der Preisträger des kleinen Prix Walo waren restlos ausverkauft, schliesslich werden die Lachmuskeln der Zuschauer arg strapaziert: Die Männerriege bietet kabarettistische Einlagen und biegt die Stimmbänder bis an die Schmerzgrenze. Neben dem gesanglich hochstehenden und abwechslungsreichen Programm sind auch die fünf verschiedenen Charaktere nicht ganz unschuldig am Erfolg. (pd.)  
**Samstag, 4. Oktober, 20 Uhr, artEffektHalle, Arbon. Bar ab 19 Uhr.**  
 Vorverkauf: Bürocenter Witzig, Arbon, 071 446 16 86, oder Infocenter Arbon, 071 440 13 80.  
 Mehr Infos: www.kulturlaebt.ch

[2]



# theater am kirchplatz



**TaK**  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

**TaKino**  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

**Vorverkauf**  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag – Freitag  
10 – 12 / 15 – 18 Uhr

**Internet**  
www.tak.li

**E-Mail**  
vorverkauf@tak.li

**Schaan / Liechtenstein**

**2 Donnerstag, 2. Okt.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan**  
**Ingeborg Bachmann Hommage**

«Eine einzige Stunde frei sein.»

Freier Verkauf, CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–

**14/15 Dienstag, 14., Mittwoch, 15. Okt.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan**  
**Andreas Vitásek: «Doppelgänger»**

Freier Verkauf, CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–

**20 Montag, 20. Okt.,  
20.09 Uhr, TaK-Foyer, Schaan**  
**HörBar: Musik & mehr**

Vortrag mit Musikbeispielen

Freier Verkauf, CHF 15.–, ermässigt CHF 10.–

**24 Freitag, 24. Okt.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan**  
**Big Band Liechtenstein**  
Jubiläumskonzert zum 20. Geburtstag

Freier Verkauf, CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–

**26 Sonntag, 26. Okt.,  
11 Uhr, TaK, Schaan**  
**Peter-Surava-Preis**

Der P. E. N.-Club FL ehrt Siba Shakib

Freier Eintritt

**VP Bank Vaduzer Konzerte – weltKlassik**

**28 Dienstag, 28. Okt.,  
20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz**



**Maxim Vengerov**

Mit freundlicher Unterstützung der **VP BANK**

**Fazil Say (Klavier)**

Konzert-Abo sowie Freier Verkauf,  
CHF 70.–/60.–/50.–, ermässigt CHF 15.–

**30 Donnerstag, 30. Okt., 20 Uhr,  
Liechtenst. Gymnasium, Vaduz**  
**Klamms Krieg**

Theater im Klassenzimmer

Freier Verkauf, CHF 20.–, ermässigt CHF 10.–

**31 Freitag, 31. Okt.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan**



**Herausforderung Thomas Bernhard**

mit Traugott Buhre & Dirk Ossig

Freier Verkauf, CHF 40.–/35.–, ermässigt CHF 10.–

**grabenhalle**

www.grabenhalle.ch

**OKTOBER**

Türöffnung

FR. 03. 70's Disco & Funk-Party mit: 21.00 Uhr  
**DJ JOHNNY LOPEZ**  
**DJ DSHAMILJAN**

SA. 04. **Electronic Music Archive** 20.00 Uhr  
Konzerte mit:  
**TEXTA (HipHop/Linz, Austria)**  
**RÜCKGRAT (HipHop/Linz, Austria)**  
**TECHNO ANIMAL (Electronica/UK/**  
**aka Justin Broadrick – ex Godflesh,**  
**Kevin Martin – The Bug)**  
**NORBERT MÖSLANG und ERIK M (Schweiz)**

FR. 10. **Ostwestrock** 20.00 Uhr  
Konzerte mit:  
**REFUEL (Metal aus Zürich)**  
**PORNCCHILD (New Metal aus Basel)**

SA. 11. Konzert mit: 21.00 Uhr  
**MICH GERBER**  
feat. Gert Stäubli (Drums) und  
Oli Kuster (Keyboards)  
"THE ENDLESS STRING-Tour 2003"

FR. 17. Konzert, CD-Taufe mit: 21.00 Uhr  
**BUBBLE BEATZ**  
Party zur **CD-Taufe** mit Trashpercussion,  
Performance und mehreren DJ's

SA. 18. **Reggae Sound System Festival Part 3** 21.00 Uhr  
Konzerte mit:  
**SENTINEL (D), JAH CHILDREN (SG),**  
**NEW GENERATION (GE), SWEETIE BIRD (D/ZH),**  
**REAL ROCK (SH), STUFFLE (NL/GR),**  
**MAD A HORN (ZH)**

FR. 24. **Indie-Night** 21.00 Uhr  
DJ's spielen Muse, Placebo,  
The Hives, Pearl Jam usw.  
dazwischen Live-Acts:  
**KINDS OF CASES (Crossover, Nu Metal)**  
**ACTION CONNECTION**

SA. 25. HipHop Konzert und Party mit: 21.00 Uhr  
**Pump Mixtape Show feat.**  
**GREIS, TIBNER, STERNEIS, BDC, LAURENS MC,**  
**ÄMOH, DIOR, DEFSTAR**  
After-Party mit: **DJ MAD MADAM und DJ ACEE**

SO. 26. **FAA-Zone Ltd. Company** 17.30 Uhr  
präsentiert das Tanzstück **DIVIDE**  
Divide: Getrennt und herausgerissen aus dem  
gewohnten, sicheren Ablauf des Alltags,  
ausgesondert und an den Rand gestellt,  
ausgebremst, zur Ruhe und Besinnung  
gezwungen.  
Divide: Die Zeit zwischen vorher und nachher

DI. 28. **MIGRARE** 19.30 Uhr  
Ein multimediales Musikspektakel  
von **Valentin Vecellio**  
**Migrare** thematisiert auf verschiedenen Ebenen  
das nach wie vor aktuelle Thema Emigration.

DO. 30. Konzert mit: 21.00 Uhr  
**HANDSOME HANK & HIS LONESOME BOYS**  
(Nashville/CH) oder ... eine authentische  
Bluegrass und Western Music Show

FR. 31. **HALLOWEEN** 21.30 Uhr  
**Surprise Night (5.–/10.–/15.–)**

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch





# DI:07:10

## :KONZERT

**Tuesday Night Music im Xang.** Clubkonzert ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr, **Black Milk & Honeytoast.** Gitarrenrock ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

## :FILM

**The Philadelphia Story.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

## :KUNST

**Museum am Abend.** Führung: Medardo Rosso ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## :LITERATUR

**Keller + Kuhn.** Die beiden Autoren lesen aus ihrem gemeinsamen Faxroman «Die blauen Wunder» sowie aus unveröffentlichten Kurztexten ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.** Editanstalt, Elektronik ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Spirit & Heart.** mit Djane demoon ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21:30 Uhr

## :DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

# MI:08:10

## :KONZERT

**Elliott.** Support: Suicide Chicken. Die Musik dieser legendären Band aus den Staaten begeisterte die ersten Emo-Anhänger in den späten Neunzigern und wurde mit Sicherheit eine Inspiration für die Get Up Kids oder Jimmy Eat World. ♦ Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr  
**Alternative Wednesday.** Victor Rice backed by Open Season, The Planet Smashers, Ska ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## :FILM

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Das Sams.** ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Swimming Pool.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

## :THEATER

**Antilopen.** Ein kraftvolles, eindringliches und zugleich poetisches Stück über den Kampf zwischen Lüge, Wahrheit und unüberwindlichen kulturellen Unterschieden ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## :KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## :TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschai-kowskij ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

## :KUNST

**Ungezähmt – Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Kunstgespräche ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## :KINDER

**Pinguine können keinen Käseku-chen backen.** Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Danach Salsa-Tanzparty ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

**Jazz.** ♦ August Bar St.Gallen, 20 Uhr

## :DIVERSES

**7. Hackbrett Weltkongress.** ♦ Aula Gringel Appenzell

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

# DO:09:10

## :KONZERT

**Naxell.** wasser-ambient-music. Im Rahmen der Ausstellung Licht flüssig ♦ Talstation Mühleggabahn St.Gallen, 19:30 Uhr

**Sul Palco – Ensemble Plus.** Lieder von G. Fauré und E. Chausson sowie A. Schönbergs Streichsextett «Verklärte Nacht». Ausführende sind Judit Scherer-Kleber (Mezzosopran) sowie das Ensemble Plus ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 19:30 Uhr

## :FILM

**Konzertfilm.** ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr  
**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

## :THEATER

**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Wallenstein. Eine Führung.** Projekt nach Friedrich Schiller ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## :KABARETT

**Peter Steiners Theaterstadl.** Mit dem Lustspiel «Er traut sich nicht» ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr  
**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## :LITERATUR

**Dichtungsring, story.ch.** Der in der Schweiz einzige regelmässige Ort für junge Schreibende geht in die zweite Runde! 5 bis 6 Autoren/Performerinnen aus allen Teilen des Landes treten in den Ring ♦ Albani Winterthur, 21 Uhr

## :VORTRAG

**Feng Shui Vortrag.** Feng Shui in Wohn bzw. Arbeitsräumen und Landschaftsfengshui ♦ SitaMa-Zentrum Steinebrunn, 20 Uhr

## :KINDER

**Pinguine können keinen Käseku-chen backen.** Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Bade.wanne.** Bird Baccara (DJs Reedo & Pio), Soul-, Jazz- & Funk-Rarities ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## :DIVERSES

**7. Hackbrett Weltkongress.** ♦ Aula Gringel Appenzell

**Billardshow.** Mit Armin Grimm ♦ Billardclub Webergasse 22, 20 Uhr  
**Deadline – Das Finale.** 100 Tage eingeschlossen, sich selbst überlassen und den Attacken der Mitstreitenden ausgesetzt. Der Einsatz war hoch, doch wer durchhielt, spielt nun um sein Leben. In Deutschland bereits Kult, findet Deadline nun den Weg über den Rhein ♦ Oberstufenzentrum Grünau Wittenbach, 20 Uhr

# FR:10:10

## :KONZERT

**Kaolin.** Trip Hop Pop ♦ Music Culture Pub Frauenfeld, 19 Uhr

**George Kay & his Band.** Swing – Jazz – Blues ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

**Hip-Hop.** Zion-I, K-Otix & After-Party ♦ Remise Wil, 20:30 Uhr

**Hommage à Django Reinhardt.** ♦ Jazz-Bistro Gambinus St.Gallen, 21 Uhr

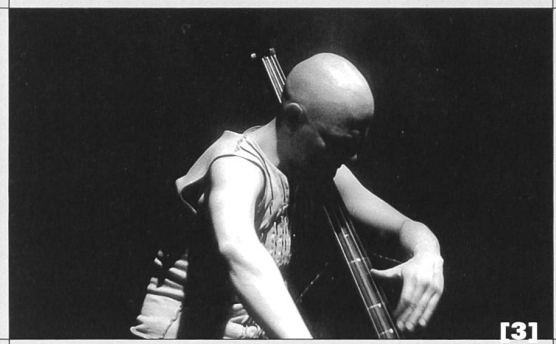
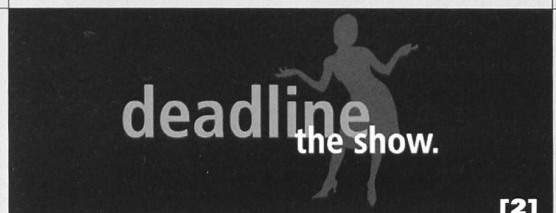
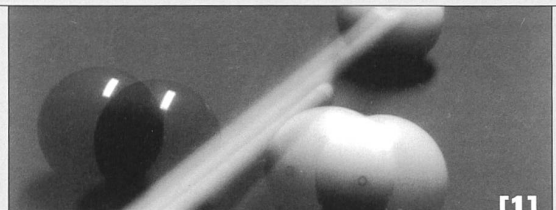
**Mich Gerber.** Unterwegs mit der neuen CD «The Endless String». Aftershow-Party: Cool Monday On Tour ♦ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

## :FILM

**American Pie – The Wedding.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Der Tod und das Mädchen.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Johnny Suede.** ♦ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr  
**Kayla – mein Freund aus der Wildnis.** ♦ Kino Rosental Heiden, 14 Uhr  
**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Don Pasquale.** Oper von Gaetano Donizetti ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Tragödie von William Shakespeare ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr



## 75 JAHRE BILLARDCLUB ST.GALLEN [1]

**Eintauchen in die faszinierende Welt des Billardspiels**  
Flitzende Kugeln, ein grünes Brett und atmosphärische Beleuchtung: Die Faszination, die von diesem Ensemble ausgeht, hat den Billardclub St.Gallen seit der Saison 1927 begleitet und am Leben erhalten. Seit 1977 an der Webergasse mitten in der St.Galler Altstadt domiziliert, feiert der einzige Carambolclub der Ostschweiz diesen Oktober seinen 75. Geburtstag. Am Samstag, dem 4. Oktober, findet deshalb ein Tag der offenen Tür mit Spielmöglichkeiten für Interessierte statt, jeden Dienstagabend im Oktober ab 19 Uhr gibt es Schnupperabende unter der Leitung des Clubtrainers. Wer sich vollends vom Billardspiel verzaubern lassen will, der darf sich den Höhepunkt der Feierlichkeiten nicht entgehen lassen: Der Zürcher Armin Grimm, ein Ausnahmekenner des Spiels, reist am 9. Oktober zu einer Billard-Exhibition an. Neben den offiziellen Anlässen ist in einer Ausstellung im Clublokal sowie in einer soeben erschienen Clubchronik Wissenswertes zum Hintergrund des Sports zu erfahren. (pd.)

**Tag der offenen Tür: Samstag, 4. Oktober, 13–17 Uhr, Webergasse 22, St.Gallen**

Billardshow mit Armin Grimm: Donnerstag, 9. Oktober, 20 Uhr, Webergasse 22, St.Gallen

## DEADLINE – DAS FINALE [2]

### Kantonsjubiläum SG2003

100 Tage eingeschlossen, sich selbst überlassen und den Attacken der Mitstreitenden ausgesetzt. Der Einsatz war hoch, doch wer durchhielt, spielt nun um sein Leben. In Deutschland bereits Kult, findet Deadline nun den Weg über den Rhein. Was in Deutschland eine riesige Polemik in der Presse ausgelöst hat, ist nun auch in der Schweiz zu sehen: Die neue Reality-Show «deadline». Bernd Weise und sein Deadline-Showensemble empfangen illustre Gäste aus Politik, Wirtschaft und der internationalen Showszene zum Spiel um Leben und Tod. Und nur die Zuschauer bestimmen, wer am Schluss den Gewinn abholen darf. – Der leicht makabre Jubiläumsbeitrag des Tilt-Rocktheaters tourt im Oktober durch den Kanton. (pd.)

**Do. 9., Fr. 10. und Sa. 11. Oktober, je 20 Uhr, OZ Grünau, Wittenbach**

**Fr. 17. und Sa. 18. Oktober, je 20 Uhr, Kanti Heerbrugg**

**Fr. 24. und Sa. 25. Oktober, je 20 Uhr, Mehrzweckgebäude Bad Ragaz**

**Fr. 31. Oktober und Sa. 1. November, je 20 Uhr, Restaurant Thurpark, Wattwil**

Mehr Infos: [www.deadline.ch](http://www.deadline.ch)

## MICH GERBER [3]

### Double Bass

Zwei Jahre ist es her, seit Mich Gerber mit seinen Kontrabassklängen die Frauenbadi auf Drei Weieren verzauberte: Das Publikum kam in Scharen und liess sich von Gerbers Kunstform, der Verschmelzung klassischer und moderner Musik, wegtreiben, über die Weier hinaus in die Welt. Nun ist Gerber endlich zurück, mit seinem neuen Album «The Endless String» und mit Gere Stäubli am Schlagzeug und Oli Kuster am Keyboard – eine weitere träumerische Nacht steht an, am 11. Oktober in der Grabenhalle. (pd.)

**Samstag, 11. Oktober, 22 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

Vorverkauf: Ticketcorner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800

Mehr Infos: [www.dominioevent.ch](http://www.dominioevent.ch)

## ■ **:KABARETT**

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Sutter & Pfändler.** In ihrem zweiten Comedy-Programm «Äther-Täter» werden Cony Sutter und Peter Pfändler Seitenhiebe an die moderne Mediengesellschaft austeilen. ♦ Gasthof Kreuz Jona, 20 Uhr

## ■ **:TANZ**

**Romanzze.** Ein Tanz-Musik-Stück von und mit Oliver Lange und Marko Hefelee. Zwei Männer arbeiten zusammen in einer Kneipe, doch nach Feierabend gehört das Lokal ihnen, und sie erfüllen sich ihre eigenen Wünsche, erschaffen ihre eigene Welt. ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## ■ **:LITERATUR**

**Waterloo 1815 – Die Schlacht der Entscheidung oder das «Ende».** Dr. Hans-Christoph Junge ♦ Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 17 Uhr  
**Lasse Samstroem.** Landete nach einer Karriere als Sänger der Punkband «Amoklaufende Frittenbuden» in der deutschen Slamszene. Mit Worten eh nicht zu beschreiben. Rock 'n' Roller, Schüttelreimer ♦ Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

## ■ **:CLUBBING-PARTY**

**Vollmondbar.** ♦ Kulturforum Amriswil, 19 Uhr  
**styro 2000.** electronic friday ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Ostwestrock.** Refuel und Pornchild ♦ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**Roulette.** Russian Ska Polka and decadent ambiance with Dj Vlad: Roulette / Russian Decadence / Animationmovies and real russian Ska Polka – Punk ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**Sabroso.** Rock, Reggae, Soul, Ethno... das aus allen Ecken und Enden dieser Welt ♦ Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr  
**bounce.** Dancehall, Funk & Breaks mit Selecta Toby und DJ KRM ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

## ■ **:DIVERSES**

**7. Hackbrett Weltkongress.** ♦ Aula Gringel Appenzell  
**Deadline – Das Finale.** 100 Tage eingeschlossen, sich selbst überlassen und den Attacken der Mitstreitenden ausgesetzt. Der Einsatz war hoch, doch wer durchhielt, spielt nun um sein Leben. In Deutschland bereits Kult, findet Deadline nun den Weg über den Rhein ♦ Oberstufenzentrum Grünu Wittenbach, 20 Uhr

# SA:11:10

## ■ **:KONZERT**

**Poesie trifft Metall trifft Elektronik.** Ein Abend mit einer Metallkapelle ohne Blechblasinstrumente, live-elektronischer Musik und mit einem Performance Poeten ♦ Vorstadtheater Frauenfeld, 20 Uhr  
**Autseid.** haben sich in den rund zehn Jahren ihres Bestehens zur erfolgreichsten Ostschweizer Mundartrockband hochmusiziert – jetzt ziehen sie einen Schlussstrich mit diesem Abschiedskonzert ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**The Bucks.** In den Medien gerne als Ur-Punks bezeichnet, haben Rams und Päde Scherrer es geschafft, dem Sound ihres Herzens mit dem neuen Album Ausdruck zu verleihen ♦ Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr  
**Vera Kaa.** Back to the roots ♦ Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr  
**Country – Blues – Night.** Rolf Raggenbass, Country Heart Band, Hardcore Blues Band ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr  
**Klassik-Night.** ♦ Jazz-Bistro Gambrius St.Gallen, 21 Uhr  
**Mutantenstadt Part I (strictly industrial only).** Winterkälte, Skalpelli, Sonervakuum. Party und Ambient Lounge mit Schwarzfée, Gian, Radar.io, die Sonne, Drone, Vakuum, Roger Rotor ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Abyssinians und King Warrior.** Das einzige Konzert in der Deutschschweiz ♦ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr  
**Mich Gerber.** The endless String, Double Bass feat. Gert Staebule – Drums und Oli Kuster – Keyboards ♦ Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr  
**Starch Addition.** CD Release Party ♦ Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr

## ■ **:FILM**

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**American Pie – The Wedding.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Der Tod und das Mädchen.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**The Philadelphia Story.** ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 23:15 Uhr

## ■ **:THEATER**

**Così fan tutte.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Tragödie von William Shakespeare ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## ■ **:MUSICAL**

**Miss Saigon.** Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil ♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## ■ **:KABARETT**

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## ■ **:CLUBBING-PARTY**

**Häfidelity.** Musik aus der Konserve ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr  
**Mewis Fashion Night.** Fashion Show & Party with «M-DJ Crew Muri, Madness, Miguel, Marrov, Special Dance» by the Splashcats und SCP Dance Project ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr  
**Tuesday Night Music im Xang.** Clubkonzert ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr

**shakti meets juju christian.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Tour de France.** mit DJ tb – Rock, Pop, New Wave, Beat & French Reggae, Rai, Zouk, French House, Rap ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Back To The 80ies-Party.** DJ Pete G. ♦ Remise Wil, 22 Uhr  
**Kula-Disco.** mit den Resident DJs ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Nacht.tanz, SigSagSug präsentiert.** Die Punkstelle: DJs Ujo, Luv Zürich & Wesel ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## ■ **:DIVERSES**

**7. Hackbrett Weltkongress.** ♦ Aula Gringel Appenzell  
**Briefmarken-Börse.** ♦ Rheinpark St.Margrethen, 9–16 Uhr  
**Deadline – Das Finale.** 100 Tage eingeschlossen, sich selbst überlassen und den Attacken der Mitstreitenden ausgesetzt. Der Einsatz war hoch, doch wer durchhielt, spielt nun um sein Leben. In Deutschland bereits Kult, findet Deadline nun den Weg über den Rhein ♦ Oberstufenzentrum Grünu Wittenbach, 20 Uhr

# SO:12:10

## ■ **:KONZERT**

**Le spectre de la rose.** Gastkonzert. Britten's Folksongs «british isles», «a ch-arm of lullabies», Zigeunerweisen von Dvorak und der Liederzyklus «les nuits d'été» von Berlioz mit Barbara Stucky (Mezzo-Sopran) und Brigitte Rentsch (Klavier) ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 11 Uhr  
**Emilio Solla Y afines.** Buenos Aires Jazz, Tango Nuevo aus Argentinien und Spanien ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

## ■ **:FILM**

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Das Sams.** ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Der Tod und das Mädchen.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**E la nave va.** ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Kayla – mein Freund aus der Wildnis.** ♦ Kino Rosental Heiden, 12 Uhr  
**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

## ■ **:THEATER**

**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos damit auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr  
**Wallenstein. Eine Führung.** Projekt nach Friedrich Schiller ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

## ■ **:KABARETT**

**Ich denke, also sing ich.** So lautet das Programm, unter dem Bodo Wartke die Ermittlungen zu Mordfällen der verschiedensten Epochen aufnimmt ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## ■ **:KUNST**

**Museum am Sonntag.** Führung: Contemplazione und Marisa Merz: Una stanza ♦ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

## ■ **:LITERATUR**

**Schau.platz\_Lesung.** Selim Özdoğan aus Köln lieferte 1995 ein starkes Debüt mit dem Roman «Es ist so einsam im Sattel, seit das Pferd tot ist». Im Kraftfeld liest er aus seinem neuesten Buch «Trinkgeld vom Schicksal» ♦ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## ■ **:VORTRAG**

**Amerika macht andere Kunst als Europa.** Über Unterschiede und Parallelen gleichzeitiger Entwicklungen ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## ■ **:KINDER**

**Pinguine können keinen Käsekuchen backen.** Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren ♦ Stadtheater Konstanz, 15 Uhr  
**Charlotte Ringlotte.** Ein Musical für Kinder von Eva Billisich und Ch. Picco Kellner ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr,

## ■ **:DIVERSES**

**7. Hackbrett Weltkongress.** ♦ Aula Gringel Appenzell

# MO:13:10

## ■ **:FILM**

**Der Tod und das Mädchen.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Johnny Suede.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

## ■ **:CLUBBING-PARTY**

**Treff-Bar für junge Leute ab 20.** ♦ Kulturforum Amriswil, 20 Uhr  
**Virginia Jetzt! & Sternbuschweg.** College Rock ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

## ■ **:DIVERSES**

**Krieg und Frieden im alten St.Gallen.** Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen und Wanderungen mit Theologe Walter Frei ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 18:15 Uhr

# DI:14:10

## ■ **:FILM**

**Henri Cartier-Bresson – Biografie eines Blicks.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## ■ **:THEATER**

**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

## ■ **:KABARETT**

**Andreas Vitásek: Doppelgänger.** Er erzählt aus seinem Leben, kommt sich dabei zu nahe, obwohl gerade er Distanzlosigkeit hasst ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

## ■ **:KUNST**

**Museum am Abend.** Führung: Contemplazione und Marisa Merz: Una stanza ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## ■ **:KINDER**

**Pinguine können keinen Käsekuchen backen.** Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren ♦ Stadtheater Konstanz, 11 Uhr

## ■ **:CLUBBING-PARTY**

**Die erste Party im Semester.** ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Disaster.bar.** Milk und Wodka Entertainment Syndikat mit dem Trash Sififilm «Schizoide Satelliten über St.Pauli» ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## ■ **:DIVERSES**

**Martinskirche in Zillis GR.** Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen und Wanderungen mit Theologe Walter Frei ♦ Hauptbahnhof St.Gallen, 7:45 Uhr  
**Sitzen in der Stille.** Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

# MI:15:10

## ■ **:FILM**

**A Peck on the Cheek.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Michel.** ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**The Magdalene Sisters.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

## ■ **:THEATER**

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadtheater Konstanz, 11 Uhr  
**Die Zauberflöte.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr  
**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## ■ **:KABARETT**

**Sutter & Pfändler.** In ihrem zweiten Comedy-Programm «Äther-Täter» werden Cony Sutter und Peter Pfändler Seitenhiebe an die moderne Mediengesellschaft austeilen ♦ Casino Herisau, 20 Uhr  
**Andreas Vitásek: Doppelgänger.** Er erzählt aus seinem Leben, kommt sich dabei zu nahe, obwohl gerade er Distanzlosigkeit hasst ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

## ■ **:KUNST**

**Museum am Mittag.** Führung: Marisa Merz: Una stanza ♦ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr  
**Luc Tuymans.** Führung: The Arena ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Öffentliche Führung.** ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 19 Uhr

## ■ **:LITERATUR**

**Lesung und Gespräch.** Russland ist in diesem Jahr Schwerpunkt auf der Frankfurter Buchmesse. Zu diesem Anlass wird Victor Jerofejew aus seinem Werk lesen und ein Gespräch über die Lage in Russland führen. ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## ■ **:KINDER**

**Wald- und Märchentage.** für Primarschülerinnen und -schüler ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 10–15 Uhr

## CLUBBING-PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Danach Salsa-Tanzparty ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

**Jazz.** ♦ August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**lux aeterna.** Orgelkonzert mit Karl Raas. Im Rahmen der Ausstellung Licht flüssig ♦ Kathedrale St.Gallen, 20 Uhr  
**Alternative Wednesday.** Tarakany, Punkrock, Forty Winks und Vanilla Sky, Melodic Punk ♦ Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr,  
**Einige Frauen und Männer aus vergangenen Zeiten.** Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen und Wanderungen mit Theologe Walter Frei ♦ Marktplatz beim Vadian St.Gallen, 18:15 Uhr

## DO:16:10

### KONZERT

**Konzert.** No Use For A Name, Bigwig, Irish Car Bomb ♦ Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr  
**Metros-Quartett.** Im Rahmen der Ausstellung Licht flüssig ♦ Talstation Mühleggbahn St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Farfarello.** Folklore-Pop der ganz besonderen Art ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Sue Foley & Band.** ♦ Jukebox Wil, 20 Uhr  
**Massive Töne.** Stuttgarts feinsten Hip-Hop ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**The Norman Lee Story.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Klotho.** Momente aus dem Leben von Camille Claudel, zusammengestellt aus Biografien, Briefen und Kommentaren ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Wallenstein. Eine Führung.** Projekt nach Friedrich Schiller ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Eine unvollständige Frau.** Ein Abend, nicht nur für Frauen, von Peter-Adrian Cohen ♦ Kulturbistro Cartonage Amriswil, 21 Uhr

### KUNST

**Führung.** Mit Nadia Schneider ♦ Kunsthaus Glarus, 19:30 Uhr

### LITERATUR

**Literatur am Donnerstag.** Trilogie der nächsten Ziele. Jürgen Theobaldy aus Bern liest aus seinem neuen Roman ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### KINDER

**Wald- und Märchentage.** für Primarschülerinnen und -schüler ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 10–15 Uhr

## CLUBBING-PARTY

**Atmosphäre.** Mit DJ Overdose & DJ Atomita ♦ Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Bade.wanne.** DJ Lounge Lizard 60's Beat, Northern Soul & Psychedelic Freakout ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FR:17:10

### KONZERT

**st.crisco in concert.** Eine spanisch-klassische Gitarre, Western Gitarren, ein akustischer Bass, Perkussion und zwei Stimmen, mit Michael Gallusser, Antonio Malinicono, Christian Kesseli und Marcel Gschwend ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Oriental xxxpress.** Die sieben wilden Wiler haben sich bereits quer durchs Land gefunkt ♦ Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr  
**Daniel Schenker Quartett.** ♦ Jazz-Bistro Gambirius St.Gallen, 21 Uhr  
**Schau.platz. Konzert & Nacht.tanz.** Babart & Zebra. Danach-Tanzparty mit DJ Silence – Electronic World Beats ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

### FILM

**Johnny Suede.** ♦ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr  
**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

### THEATER

**Così fan tutte.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Bingoshow mit Beat Schlatter.** Schlatters Bingo-Abende sind hinterstündiges Entertainment mit schrägen Showblöcken und skurrilen Preisen ♦ Casino Herisau, 20 Uhr  
**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Überraschungsshow.** TmbH – Improtheater ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Wallenstein. Eine Führung.** Projekt nach Friedrich Schiller ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KINDER

**Wald- und Märchentage.** für Primarschülerinnen und -schüler ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 10–15 Uhr

## CLUBBING-PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konserve ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr  
**Afterworkparty im Xang.** ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr  
**palz & seffer.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Goa-Party.** Vidhata's Dream goes on. Mit den Einnahmen wird das Kinderprojekt Worldvision unterstützt ♦ Gaswerk Winterthur, 22 Uhr  
**basslastic.** Drum'n'bass, Resident Night: Valerian & Mellokat ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

## DIVERSES

**Auf den Spuren von Bruder Klaus.** Kerns, Flüeli, Ranft und Sachseln. Religions- und Kulturgeschichtliche Führungen und Wanderungen mit Theologe Walter Frei ♦ Hauptbahnhof St.Gallen, 7:45 Uhr

## SA:18:10

### KONZERT

**Funk Rock.** Black Schnauzz/Rusty Pelicans/Hilarious ♦ Jugendkulturräum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20 Uhr  
**Irish-Folk-Festival 2003.** mit Catronia McKay & Chris Stout, Eilis Kennedy & Band, Paddy Keenan & Tommy O'Sullivan, Galldubh, Irish Folk Session ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

**Clara Moreau et orchestre.** «ces gens-là», Chansons-Programm begleitet von Akkordeon, Violoncello, Piano und Perkussion ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**Lobith.** Latinlounge mit einer Prise Jazzgroove. Ihr stimmungsvoller Latinlounge-Stil liegt irgendwo zwischen Sade und Suzanne Vega oder vielleicht etwas von Björk ♦ Restaurant Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr  
**st.crisco.** Eine spanisch-klassische Gitarre, Western Gitarren, ein akustischer Bass, Perkussion und zwei Stimmen mit Michael Gallusser, Antonio Malinicono, Christian Kesseli und Marcel Gschwend ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Katja Mair.** Kaama – CD-Taufe und Konzert ♦ Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr  
**Acoustical South.** Ausgesuchtes Coverprogramm mit Songs von Creed, Pearl Jam, Muse, Neil Young, den Beatles usw. ♦ Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr  
**Anocra.** heavy-rock-progressive-metalband ♦ Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**Dani Göldin.** & support. Danach DJ Drifter zum Kopf nicken und Fuss wippen ♦ Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr  
**Jam.** ♦ Jazz-Bistro Gambirius St.Gallen, 21 Uhr  
**special Blue Boogie – Night.** Piano Connection ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

### FILM

**Das Sams.** ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Johnny Suede.** ♦ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr  
**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

### THEATER

**Schön und Gut.** Eine berührende Liebesgeschichte, die quer durchs Leben führt. Beginnend auf einem Bahnsteig ♦ Vögelinsegg Speicher, 18 Uhr  
**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Ein Glas Wasser bitte.** Eine musikalisch-theatralische Reise zum Weltwaserjahr 2003 mit Kur und Bad, das Orchester aus Zürich. Sie freuen sich im Schlammbad-Kostüm mit Wellness-Artikeln Opernparodien zu trällern und einfach nur mit allen Wassern gewaschen zu sein ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr  
**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Wohin mit dem Wunder.** ist als illustriertes Geschichtenbuch mit Musik-CD erschienen. Live ist es ein faszinierendes Zusammenspiel von Künstlern. Geschichten, Malerei und Musik verbinden sich zu einem Festival der Sinne ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr



## ÄTHER-TÄTER

**Radio-Comedy von Sutter und Pfändler**

Auch wenn sie mit ihrem Debutprogramm «Mad in Switzerland» erst 2001 den Schritt in die Theater wagten, so sind die beiden Medienprofis Cony Sutter und Peter Pfändler längst keine Grünschnäbel mehr. In nicht weniger als 444 Vorstellungen haben sie anlässlich von Galas ihre Radio- und TV-erprobte Unterhaltung zum Besten gegeben. Mit dem zweiten Bühnenstück «Äther-Täter» setzen die gleichermassen erfahrenen Entertainer wie Journalisten nun die zuweilen skurrilen Auswüchse der aktuellen Medienszene um. Die Rahmenhandlung um zwei ziemlich abgehalfterte Radiomacher, die verzweifelt versuchen, mit den hinlänglich bekannten Tricks des Boulevardjournalismus etwas Pep und Quote zu machen, lässt viel Raum für die vielen Talente der beiden Komödianten – nicht zuletzt für die Verbalhornung des Elvis-Evergreens «In The Ghetto». (pd.)  
**Mittwoch, 15. Oktober, 20 Uhr, Casino Herisau**  
**Freitag, 14. November, 20 Uhr, Stadtsaal Wil**  
Mehr Infos und Vorverkauf: [www.taifunmusic.ch](http://www.taifunmusic.ch) oder Ticketcorner, 0848 800 800

## LOBITH

**Latinlounge mit einer Prise Jazzgroove**

Mit ihrer frischen, unbekümmerten Art und ihrer fantastisch erdigen, mal fast zerbrechlichen, traumtauchenden Stimme zieht die charmante 30-jährige Ausnahmsängerin Gabriela Krapf das Publikum von Beginn weg mit viel Einfühlungsvermögen in ihren Bann. Ihr stimmungsvoller Latinlounge-Stil liegt irgendwo zwischen Sade und Suzanne Vega und erinnert an Björk. Auf namhaften Bühnen wie dem Moods in Zürich stand sie bereits. Nach ihrer mehrjährigen Ausbildungsgreise durch halb Europa (u. a. American Institute Of Music, Wien) legt sie mit ihren hervorragenden fünf Mitmusikern wieder einmal einen Halt in ihrer Heimat ein. (pd.)

**Samstag, 18. Oktober, 20:15 Uhr, Gasthaus Rössli in Mogelsberg**



# Kunstmuseum St.Gallen

Luc Tuymans

The Arena

bis 16. November 2003

Ungezähmt – Gezähmt

Ein Gang durch die

Landschaft in der Kunst

bis 16. Mai 2004

Kunstverein  
St.Gallen  
Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch  
bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
1. November  
geschlossen



## Frauensichten

Frauenbibliothek und Fonotheek

Davidstrasse 42, 9000 St. Gallen

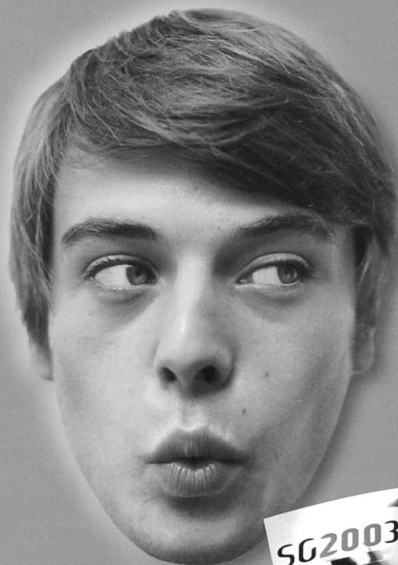
Mo 16-20 Mi+Do 14-18 Sa 12-16

wyborada@bluewin.ch

071 222 65 15

WYBORADA

## 200 JAHRE KANTON ST.GALLEN



## JUBILÄUMSANLÄSSE | OKTOBER

### ALTENRHEIN

**BIS FR 31. OKTOBER**

→ LandArte  
→ Natur und Landschaft  
→ Markthalle | Informations-  
zentrum täglich von  
10 - 17.30 Uhr geöffnet  
→ weitere Infos unter:  
[www.landarte.ch](http://www.landarte.ch)

### ALTSTÄTTEN

**DI 28. OKTOBER**

→ 200 St.Gallerinnen  
Lesungen | Event |  
Begegnung/Vernetzung |  
Kunst  
→ 20 Uhr | Gasthaus Frauenhof  
**BIS FR 31. OKTOBER**

→ LandArte

→ Natur und Landschaft

→ Stadtverwaltung |

Kunstaussstellung und

Informationszentrum von

Di bis So von 9 - 12 Uhr

und 14 - 16 Uhr geöffnet,

Fr bis 19 Uhr

→ weitere Infos unter:

[www.landarte.ch](http://www.landarte.ch)

### BAD RAGAZ

**FR 24. OKT. UND**

**SA 25. OKT.**

→ Deadline – Das Finale

Theater | Musik

→ 20 Uhr |

Mehrzweckgebäude

→ weitere Infos unter:

[www.deadline.ch](http://www.deadline.ch)

### BUCHS

**SO 26. OKTOBER**

→ Media Vita Musik

→ 17 Uhr | Katholische Kirche

### HEERBRUGG

**FR 17. OKT. UND**

**SA 18. OKT.**

→ Deadline – Das Finale

Theater | Musik

→ 20 Uhr | Kantonsschule

→ weitere Infos unter:

[www.deadline.ch](http://www.deadline.ch)

### LICHTENSTEIG

**SA 25. OKTOBER**

→ Louverture stirbt 1803

Theater

→ 20.15 Uhr | Chössi-Theater

→ weitere Infos unter:

[www.louverture.ch](http://www.louverture.ch)

### MURG

**MI 1. OKTOBER**

**BIS SA 4. OKTOBER**

→ Musical Ufbruch Theater |

Event | Musik | Fest

→ 20 Uhr | Alte Spinnerei

→ Infos unter: [www.ufbruch.ch](http://www.ufbruch.ch)

### NIEDERUZWIL

**SA 25. OKTOBER**

→ Media Vita Musik

→ 20 Uhr | Katholische Kirche

### RAPPERSWIL

**MO 20. OKT. BIS**

**SA 25. OKT.**

→ Hörbar SG2003

Begegnung/Vernetzung |

Einkaufszentr. Sonnenhof

### ST.GALLEN

**BIS SA 18. OKT.**

→ Hörbar SG2003

Begegnung/Vernetzung |

→ St.Galler Kantonalbank

**SA 25. OKTOBER**

→ Virtuelles

FrauenNetzWerk

Begegnung/Vernetzung |

→ 10 Uhr | BALANCE Netz,

Neugasse 43 | Tag d. off. Tür

→ weitere Infos unter:

[www.ostschweizerinnen.ch](http://www.ostschweizerinnen.ch)

### MO 27. OKTOBER

→ 200 St.Gallerinnen

Lesungen | Event |

Begegnung/Vernetzung |

Kunst

→ 19.30 Uhr | Textilmuseum

### TROGEN

**SA 25. OKTOBER**

→ Musik und Migration

Musik | Begegnung/

Vernetzung

→ 20 Uhr | Pestalozzidorf

→ weitere Infos unter:

[www.hug-musikverlage.ch/loberde.ch](http://www.hug-musikverlage.ch/loberde.ch)

### TRÜBBACH

**BIS FR 31. OKTOBER**

→ LandArte

→ Natur und Landschaft

→ Unaxis | Informations-

zentrum von Mo bis Fr

von 9 - 12 Uhr und

14 - 16 Uhr geöffnet

→ weitere Infos unter:

[www.landarte.ch](http://www.landarte.ch)

### VADUZ

**BIS FR 31. OKTOBER**

→ LandArte

→ Natur und Landschaft

→ Kunstmuseum |

Informationszentrum von

Di bis So von 10 - 17 Uhr

und Do von 10 - 20 Uhr

geöffnet

→ weitere Infos unter:

[www.landarte.ch](http://www.landarte.ch)

### WATTWIL

**DO 30. OKTOBER**

→ 200 St.Gallerinnen

Lesungen | Event |

Begegnung/Vernetzung |

Kunst

→ 20 Uhr | Restaurant

Thurpark

**FR 31. OKT. UND**

**SA 1. NOV.**

→ Deadline – Das Finale

Theater | Musik

→ 20 Uhr | Thurpark

→ weitere Infos unter:

[www.deadline.ch](http://www.deadline.ch)

### WIL

**DO 23. OKTOBER**

→ 200 St.Gallerinnen

Lesungen | Event |

Begegnung/Vernetzung |

Kunst

→ 20 Uhr | Stadtbibliothek

### WILDHAUS

**SA 25. OKTOBER**

→ Musik- und

Kultursommer

Musik

→ 15 Uhr | Bergstation

Säntis | Musikgeschichten

auf dem Säntis

### WITTENBACH

**DO 9. OKTOBER BIS**

**SA 11. OKTOBER**

→ Deadline – Das Finale

Theater | Musik

→ 20 Uhr | Oberstufenschul-

haus Grünau

→ weitere Infos unter:

[www.deadline.ch](http://www.deadline.ch)

Detaillinformationen  
zu allen SG2003-  
Anlässen:  
[www.sg2003.ch](http://www.sg2003.ch)

OFFIZIELLE PARTNER

SBB CFF FFS

MIGROS

OSTSCHWEIZ

St.Galler

Kantonalbank

swisscom

GA

TAGBLATT MEDIEN



## :MUSICAL

**Miss Saigon.** Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil ♦ Theater St.Gallen, 14:30/19:30 Uhr

## :KUNST

**Marathonführung.** Von Turin über Mailand nach Rom und zurück. Mit Dr. Dieter Schwarz ♦ Kunstmuseum Winterthur, 14–16 Uhr

## :VORTRAG

**Aus meinem Bergsteigerleben.** Diavortrag von Herbert Mäder ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konserve ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Latin Fiesta.** Impacto Latino präsentiert klassische Salsa, Merengue, Cumbia, Cha Cha Cha ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr

**shakti meets shaddy.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr

**Danzeria.** Ein Ort für Tanzfreudige ♦ Lagerhaus St.Gallen, 21 Uhr

**Ü30 – Die Disco für Leute über 30.** Party mit DJ Skoli & 3K ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Disco Inferno.** Disco Classics & Party Beats mit DJ Vitamin S

♦ Salzhaut Winterthur, 22 Uhr

**Kula-Disco.** mit den Resident DJs ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Schau.platz.spezial.** Hörspiele: Kasperltheater für erwachsenen Chind-schöpf. Anschliessend: DJ Chasperlfigur19 & DJ Ritter Hitzgi spielen britischen Hüpfsound der letzten 15 Jahre ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Kreatives Denkeln und Handeln.** Öffentlicher Workshop für Interessierte mit und ohne Vorkenntnisse ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 10–17 Uhr

**Film und Essen.** «I ha en Schatz gha» Dieses Jahr wird der Film zeitlich weit in der Vergangenheit liegen, aber geografisch sehr nahe sein, und entsprechend werden Sie mit kulinarischen Spezialitäten aus der nahen Umgebung verwöhnt. ♦ Assel-Keller Schönengrund, 18:30 Uhr

# SO:19:10

## :KONZERT

**Dixie – Frühschoppenkonzert.** Kurt Lauer Saxo Group ♦ Tanklager Romanshorn, 10:30 Uhr

**Moritz Müllenbach.** Und Freunde ♦ IG Halle Rapperswil, 15 Uhr

**Sam Singers.** ♦ Evangelisches Kirchgemeindehaus Altstätten, 16:30 Uhr

**Herbst-Konzert.** Akademisches Kammerorchester Zürich, Solist: Simon Sommerhalder, Oboe, Leitung: Reto Cuoniz. Werke von W.A. Mozart (Le Matin), F. Krommer (Oboenkonzert F-Dur), J. Haydn (Sinfonie «Prager») ♦ Evangelische Kirche Alt St.Johann, 17 Uhr

**Jahreskonzert.** Männerchor Harmonie Appenzell, Kapelle Edelstee und Pianist Mario Eugster ♦ Kunstthalle Ziegelhütte Appenzell, 17:30 Uhr

## :FILM

**E la nave va.** ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Henri Cartier-Bresson – Biografie eines Blicks.** ♦ Kinok St.Gallen, 18:45 Uhr

**Michel.** ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Stuart Little.** ♦ Zebra Konstanz, 15 Uhr

**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio ♦ Theater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Ballerina.** Was ist das bessere Leben, das behinderte oder das nicht behinderte? Christoph Keller setzt sich in seinem Stück für das Theater Kosmos mit dieser Problematik auseinander ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## :KABARETT

**Herz, mein Herz.** Nessi Tausenschön, alias Annette Maria Marx, singt von Frauen, die zu Recht Minderwertigkeitskomplexe haben, wenn sie morgens in den Spiegel sehen und ein trauriges Gesicht mit Hängeohrläppchen und Krähenfüssen entdecken. ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## :KUNST

**Öffentliche Führung.** Im Dialog mit dem Sammlerehepaar John ♦ Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**Ungezähmt Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

## :VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung zu «Le Nozze di Figaro» von Wolfgang Amadeus Mozart. ♦ Theater St.Gallen, 11 Uhr

**Bei Null anfangen.** Begegnungen mit Robert Mangolds Frühwerken. ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## :KINDER

**Pinguine können keinen Käseuchen backen.** Ein Singspiel von Ulrich Hub, für Kinder ab fünf Jahren ♦ Stadtheater Konstanz, 15 Uhr

**Der fliegende Teppich.** Reisen ins Geschichtenland für Kinder ab fünf Jahren. ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**sunday lounge.** music, movies, drinks... just chill out ♦ Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

# MO:20:10

## :KONZERT

**Bloodflowerz.** Gothic Metal ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

## :FILM

**Mein letzter Film.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Un día de suerte.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

## :THEATER

**Wallenstein. Eine Führung.** Projekt nach Friedrich Schiller ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

## :VORTRAG

**«Die Reise ins lebendige Leben» Lesung mit Joanna Macy.** Öeko-, Sozial- und Friedensaktivistin, USA ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

# DI:21:10

## :KONZERT

**The Mission.** Gothik-Rock, Support: Votiva Lux & Wayne Hussey solo ♦ Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

## :FILM

**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadtheater Konstanz, 11 Uhr

**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel. ♦ Stadtheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

## :KUNST

**Museum am Abend.** Contemplazione: Gespräche in der Ausstellung mit Prof. Bruno Corà, Rom. Auf italienisch. ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## :VORTRAG

**Bericht aus Afghanistan.** Referent: Christian Gerig ♦ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

**Wachstumschancen der EU.** Prof. Dr. Jürgen Strube, Vorsitzender des Aufsichtsrats, BASF Aktiengesellschaft, Ludwigshafen ♦ Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.** DJs f.i.o.w. & f.o.t.d. The Post HipHop Area – Elektro goes Punk ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## :DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut, Tanzpädagogie ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

# MI:22:10

## :KONZERT

**David Fiuczinski's Screaming Headless Torsos.** ♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Paralleluniversum/Alternative**

**Wednesday.** Palinckx, Freestyle Rock, Neo Dub Swing ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

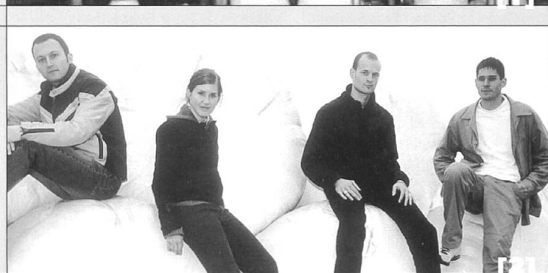
## :FILM

**Das Sams.** ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Monster's Ball.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**On dirait le sud.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



## 200 ST.GALLER FRAUEN

[1]

**Kantonsjubiläum SG2003**

Das Buch «200 St.Galler Frauen» erweist 200 ausgewählten Frauen die Ehre der Erinnerung – stellvertretend für alle Frauen, deren Drängen oder Ertragen zur Geschichte des Kantons St.Gallen in den letzten beiden Jahrhunderten beigetragen hat. Neben den Bekannten und Berühmten werden die Alltagsfrauen an ihren Platz gerückt. Einführungs- und Quertexte verbinden historisch-kritisch oder essayistisch die mit ihrer Zeit und ihrem Ort verknüpften Lebensentwürfe. Zahlreiche Bilder schaffen einen weiteren Zugang zu den porträtierten Frauen. – Im Oktober wird das Buch an mehreren Orten im Kanton vorgestellt. (pd.)

**Donnerstag, 23.Oktober, 20 Uhr, Stadtbibliothek Wil**

**Montag, 27. Oktober, 19.30 Uhr, Textilmuseum St.Gallen**

**Dienstag, 28. Oktober, 20 Uhr, Gasthaus Frauenhof Altstätten**

**Donnerstag, 30. Oktober, 20 Uhr, Restaurant Thurpark Wattwil**

Mehr Infos: [www.sg2003.ch](http://www.sg2003.ch)

## MADTRIX UND KAOLIN

[2]

**Doppelkonzert im Kastanienhof**

Es scheint, dass sich der Kastanienhof am Rand der St.Galler Kreuzbleiche je länger je mehr zum Kultuort wandelt: Nach Oldies-Parties, Lesungen und der Lancierung der «Montagnacht ab Acht» steht am 24. Oktober ein Doppelkonzert von Madtrix und Kaolin an. – Madtrix läuft es gut im Jahr 2003: Veröffentlichte die Band im Frühjahr ihr zweites Album «Brand New World», so gewannen sie im Spätsommer vor 31 anderen Bands den Talentair-Bandwettbewerb – und damit einen Plattenvertrag, der im kommenden Frühjahr in die Tat umgesetzt werden soll. Davor und vor einer kleinen Schweiz-Tournee im November ist ihr Trip-Hop-Sound nun nochmals in der Gallusstadt zu hören; passend dazu auf jeden Fall der sphärische Electronic-Rock von Kaolin. Auf dass die Kastanienblätter fallen! (pd.)

**Freitag, 24. Oktober, 21 Uhr, Kastanienhof St.Gallen**

Mehr Infos: [www.madtrix.ch](http://www.madtrix.ch)

## EBBE IM GLAS

[3]

**Theater-Sinnflut unterwegs nach Irland**

1973 legte sich der englische Autor Ken Campbell das Pseudonym Henry Pilk zu – und damit die Möglichkeit, mit seinem schwarzen Humor in grotesken Situationen die alltägliche Nähe von Realität und Wahnsinn zu beschreiben: Henry Pilk ist ein Trinker und irischer Patriot, und schreibt, wie er trinkt: Kontinuierlich, von mittag an, auf Zigarettenschachteln, Servietten und Wände. Seinen Geschichten schafft das Theater-Sinnflut im neu eröffneten Kulturpalast in der alten ALCAN-Halle in Rorschach nun die passende Atmosphäre: Im Pubtheater für 200 Personen gestaltet sich die Bühne als Bar, wo die Zuschauer Sound und Snacks geniessen und so Teil der Kulisse werden. Was ist Wirklichkeit in diesem Spiegelkabinett? (pd.)

**24., 25., 26., 30. und 31. Oktober, 2., 6., 7. und 8. November**

Türöffnung: 18:30 Uhr, nach der Vorführung ab 22 Uhr offen für jedermann

Mehr Infos: [www.theater-sinnflut.ch](http://www.theater-sinnflut.ch)

## THEATER

**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaschkapelle auf dem Spiel ♦

Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Die Zauberflöte.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Die Glut.** von Sandor Marai ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Opfer der Pflicht.** Reprise: Das nahezu unbekannte Stück, das Eugène Ionesco in den 60er Jahren am Theater am Neumarkt in Zürich inszenierte, hat alle Ingredienzen des absurden Theaters ♦ Theater Parfin de siècle, St.Gallen, 20 Uhr

**Frühere Verhältnisse / Häuptling Abendwind.** Zwei Possen mit Gesang von Johann Nepomuk Nestroy ♦ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Bernhard Ludwig SeminarKabarett.** Das neue Programm ist aus der «over-worked and underfucked»-Forschung des Herzkabarets entstanden. Sexuelle Unlust ist trainierbar ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Die Pepperonis – Götter in Weiss.** ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr,

## TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschai-kowskij ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

**Die Nacherzählung der Bibel – lebendig und poetisch.** Nico ter Linden erzählt biblische Geschichten ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Hermann Hesse und seine Jahre in Gaienhofen am Bodensee.** Vortrag von Dr. Ute Hübner, Direktorin des Hermann-Hesse-Höri-Museums in Gaienhofen ♦ Historisches Museum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Mit Qi Gong Krankheiten vorbeugen?.** Referat mit Übungsbeispielen von Zhu Shaofan, China Wushu Institut ♦ Evangelisches Kirchgemeindehaus Speicher, 20 Uhr

## CLUBBING:PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Danach Salsatanzparty ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

**Jazz.** ♦ August Bar St.Gallen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

# DO:23:10

## KONZERT

**Jazzherbst.** des Jazzclub Konstanz: Inspiration Ost mit Neuro & Motion Trio ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr  
**Critical Acid.** Die PopFunker taufen ihr Album ♦ Salzhäus Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Henri Cartier-Bresson – Biografie eines Blicks.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Radio Noir.** «Talk to me», so beginnt die kräftige Stimme von Parthenope, der Night Talkerin in Radio Noir, die mit ihren Nachtsendungen die Zuhörer vor dem Dunkel und der Einsamkeit der Nacht bewahrt. Einmal in ihrer Gewalt, sind ihr die Hörer hörig ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## LITERATUR

**Literatur am Donnerstag.** In fremden Gärten. Peter Stamm liest aus seinem neuen Roman ♦ Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr  
**Dichtungsring.** Im Rahmen des Leseherbst präsentiert auch diesen Donners-tag: rubikon und story.ch neue Texte junger PerformerInnen und Dichter! Anschliessend OpenMike. ♦ Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Rheuma.** Jedes Lebensalter bringt neue Herausforderungen mit sich, wo es darum geht, etwas Neues zu lernen, mit etwas Neuem umzugehen. So ist Rheuma eine sehr häufige Herausforderung mit Alter. Dr. med. Christine Sengupta, Rheumatologin, informiert ♦ Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Astrologie aus spiritueller Sicht.** Persönliche Entfaltungsmöglichkeiten ♦ SitaMa-Zentrum Steinebrunn, 20 Uhr

## CLUBBING:PARTY

**Bade.wanne.** Bud Spacer, Groovy Lounge-Sounds ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Migranten als Vorposten der Zukunft.** Ein Film von Arno Oehri und der Projektgruppe Norman Lee ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

# FR:24:10

## KONZERT

**Good Counselors.** Jazz-Trio. Im Rahmen der Ausstellung Licht flüssig ♦ Talstation Mühleggbahn St.Gallen, 19:30 Uhr

**Fake.** the best AC/DC-coverband on earth ♦ Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

**Livejam-Party.** mit Simonsito and friends ♦ Catwalk Music-Bar St.Gallen, 20 Uhr

**Keeshea mit Band.** Das Spektrum der Saxophonistin reicht von Blues, Smooth Jazz, Funk über Pop bis zu R&B. ♦ Restaurant Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

**Jazzherbst.** des Jazzclub Konstanz: Inspiration Ost mit Miki Skutza & Co Streiff Quartett ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr  
**Country Night.** Roli Waespi & Band ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Francisco Obieta & Friends.** ♦ Jazz-Bistro Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr  
**Dr. Woggle & The Radio.** Dancehall, Ska, Rocksteady ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

## FILM

**Chocolat.** ♦ Mehrzweckanlage Walzenhausen, 19 Uhr  
**Die Geschichte der Adèle H.** ♦ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Ricordati di me.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

## Terminator 3: Rise of the Machines.

♦ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**The Philadelphia Story.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 23 Uhr  
**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr, 22:15 Uhr

## THEATER

**Shockheaded Peter-Struwelpeter.** von Julian Crouch und Phelim Mc Dermott. In schaurig schönen Balladen wird die Geschichte vom Struwelpeter als makabrer, skurriler Alptraum erzählt ♦ Theater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Carmen.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr

**Antilopen.** Ein kraftvolles, eindringliches und zugleich poetisches Stück über den Kampf zwischen Lüge, Wahrheit und unüberwindlichen kulturellen Unterschieden ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Danke, das war's.** Eine Satire auf die Welt des Films von Werner Koj. Wer schenkt den Statisten Beachtung? Der Statistenalltag ist schwierig, muss Sneider schmerzhaft von seinem routinierten Kollegen Hogen erfahren ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Opfer der Pflicht.** Reprise: Das nahezu unbekannte Stück, das Eugène Ionesco in den 60er Jahren am Theater am Neumarkt in Zürich inszenierte, hat alle Ingredienzen des absurden Theaters ♦ Theater Parfin de siècle, St.Gallen, 20 Uhr

**Frühere Verhältnisse / Häuptling Abendwind.** Zwei Possen mit Gesang von Johann Nepomuk Nestroy ♦ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Pick us with Passion.** Musikalisches Kabarett String of Pearls ♦ Kultur i de Aula Goldach, 20 Uhr

**Dänu Brüggemann – Bschysse Gilt.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. Scharfsinnig, melancholisch und hochgradig verkallt in die Widrigkeiten des Daseins pirscht sich Brüggemann mit tränen Songs und schrägen Geschichten durch die Doppeldeutigkeiten des Alltags ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Trifolie.** «Bazurr» ♦ Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

## KUNST

**Stephan Schmidlin und Pirjo Mayr.** Vernissage ♦ St.Galler Kantonalbank St.Gallen, 19 Uhr

## LITERATUR

**Peter Weber liest.** ♦ Altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr  
**Christoph Keller liest** aus seinem autobiografischen Roman «Der beste Tänzer» ♦ Buchhandlung Forster & Schwendemann, Appenzell, 20 Uhr

## CLUBBING:PARTY

**Grosses Oktoberfest.** Bei Weisswurst und Bier sorgen Stimmungsbands für gute Laune ♦ artEffekt-Halle Arbon, 19 Uhr  
**miss dj nat.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Big Band Liechtenstein.** Leitung: Benno Marxer ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Ensemble für Neue Musik Zürich.** & Lucas Niggli's Zoom. Vom Ensemble für Neue Musik Zürich hat der Schweizer Schlagzeuger Lucas Niggli einen Kompositionsauftrag erhalten. Das Ensemble und Niggli mit seinem Trio Zoom bringen das Stück «Sweat» zu Gehör ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Winnetous Erben.** Rock, Jazz, Blues, Cajun, Swing und Chanson ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Flavah! Part 4.** Reggae / Ragga with the DJs: Cruisy D, shorty&weedkilla, Vibesgalaxy soundsystem und blackspider soundsystem ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Schau.platz Spielplatz.** Das Künstler-Quartett «mobiles Kino» präsentiert im Kraftfeld «Die Game Arcade», bestehend aus drei Automaten auf denen digital-interaktive Spielumgebungen durch analoge Mechanismen reproduziert werden ♦ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Thirty Dancing.** Tanzen ab 30 mit She DJ Gela X und DJ Vivian ♦ Salzhäus Winterthur, 21:30 Uhr

## DIVERSES

**Migration und Strukturwandel im Rheintal.** Symposium ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 10 Uhr

**Offenes Heilen.** Einführungsvortrag mit Irene Thoma, Meditation und Hände auflegen. Kollekte. ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

**Offenes Tanzgespräch.** Wer bewegt was? Was bewegt wen? Regungen – Anregungen – Aufregungen im Tanzraum St.Gallen/Appenzell ♦ Saiten-Büro St.Gallen, 19 Uhr

**Informationsabend NDK Immobilienökonomie.** ♦ FHS Hochschule für Technik, Wirtschaft und Soziale Arbeit St.Gallen, 19:15 Uhr

# SA:25:10

## KONZERT

**Brunch.** Mit dem Acoustic Duo Vetter, Acoustic Pop, Blues & Soul ♦ Restaurant Eintracht Kirchberg, 10 Uhr

**SaxOfun.** «Allegro con funghi», Saxophon-Quintett ♦ Restaurant Bären Schlatt, 19 Uhr

**Giora Feidman Quartett.** «Wenn ich mit meiner Klarinette auf die Bühne gehe, so gehe ich zu einem Fest, einer Zusammenkunft von Seelen», sagt Giora Feidman. Für seine aktuelle Tournee «TangoKlezmer» sind seine Worte Programm ♦ Tonhalle St.Gallen, 20:15 Uhr

**Rosebud & The Bucks.** The Bucks wurzeln aus der ersten Punkband der Schweiz. Rosebud aus Zürich spielen Indierock ♦ Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Subnee.** Carla ist Subnee. Subnee ist Carla. Eine eigenwillige, junge Künstlerin mit unverwechselbarer Stimme ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Jazzherbst.** des Jazzclub Konstanz: Inspiration Ost mit Muthspiel Duo & Vocal, anschliessend Disco im Rahmen der Party United mit DJane DeMoona ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

**Madrix und Kaolin.** Trip Hop Pop ♦ Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

**Bluesnight.** Walt and the Bluesteps ♦ Jazz-Bistro Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

**Popmonster.** Obwohl sie hauptsächlich auf konventionellen Instrumenten, lieben sie es, an Samples und Analog-Instrumenten herumzuschrauben ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Rock Night.** Vivian ♦ Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**The Hambutchers and the Mjög ju Silk Combo.** and Swinbesa ♦ Catwalk Music-Bar St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Cinemanía.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Henri Cartier-Bresson – Biografie eines Blicks.** ♦ Kinok St.Gallen, 18:45 Uhr

**Johnny Suede.** ♦ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

**Ricordati di me.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Terminator 3: Rise of the Machines.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart ♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Wilhelm Tell.** Öffentliche Probe ♦ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr

**Antilopen.** Ein kraftvolles, eindringliches und zugleich poetisches Stück über den Kampf zwischen Lüge, Wahrheit und unüberwindlichen kulturellen Unterschieden ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Danke, das war's.** Eine Satire auf die Welt des Films von Werner Koj. Wer schenkt den Statisten Beachtung? Der Statistenalltag ist schwierig, muss Sneider schmerzhaft von seinem routinierten Kollegen Hogen erfahren ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Farce in 2 Akten, von John Graham, Dialektbearbeitung: Marie-Louise Metzger ♦ Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

**Opfer der Pflicht.** Reprise: Das nahezu unbekannte Stück, das Eugène Ionesco in den 60er Jahren am Theater am Neumarkt in Zürich inszenierte, hat alle Ingredienzen des absurden Theaters ♦ Theater Parfin de siècle, St.Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**SimonENZLER.** CD-Präsentation ♦ Gymnasium St.Antonius Appenzell, 20 Uhr  
**Nacht der Kleinkünste 16. 8.** Internationales Festival für Komische Künste. Theo Hitzig & Bruno Gschwind, Los Chicos Perfidios, Michel Gammethaler, Jonas Zeller, Jobert & Pancetta, Die Hellenbarden ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Louverture stirbt 1803.** Politisches und musikalisches Kabarett von und mit Hans Fässler: ein satirischer Blick auf einen jubelnden Kanton. ♦ Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

## KUNST

**Ruedi Künzi.** Vernissage; Malerei und Grafik ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 17 Uhr

## LITERATUR

**Läse, löse und lache.** Peter Eggenberger stellt sein neues Buch vor ♦ Hotel Walzenhausen, 19 Uhr

**Poetry Slam.** Literatur im Wettkampf: Selbstgeschriebene Texte werden gerappt, geschrien, gegrölt, geflüstert oder auch gemurmelt ♦ Jugendkulturräum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr



## :KINDER

**Das tapfere Schneiderlein.** Dialekt-märchen von Jörg Schneider nach Gebrüder Grimm ♦ Stadtheater Schaffhausen, 14 Uhr und 17 Uhr,  
**Vo Zwärge i de Bärge.** Figurentheater Michael Huber. Für Menschen ab fünf Jahren ♦ Diogenes Theater Altstätten, 14 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Grosses Oktoberfest.** Bei Weisswurst und Bier sorgen Stimmungsbands für gute Laune ♦ artEffekt-Halle Arbon, 13 Uhr

**Metal-HC.** Darkest Hour, A Great Deceiver, Suppression, Censored ♦ Remise Wil, 17:30 Uhr

**Chorkonzert mit den Vocalistics.** ♦ Mehrzweckgebäude Waldstatt, 20 Uhr

**Fear my Thoughts.** Und weitere Bands, metal/hardcore ♦ Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**shakti meets soundlabor.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr

**LaLeLu.** Eine A cappella-Show. Die Hamburger Gesangskomiker lassen in drei Minuten die abendländische Geschichte Revue passieren. ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Tango Argentino, Milonga.** ♦ Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 21:30 Uhr

**Disco Inferno-Party.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Flower Power.** The sound of the 60ies, DJ Ghost & DJ Shriek ♦ Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Mit den Resident DJs ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Nacht.tanz: iSi präsentiert,** das ding: DJs Bang Goes, Trisha, RSL. Minimal-Progressive-Techno. Visuals by Van Nutt ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Bibliodrama – Die Bibel ins Spiel bringen.** K. Peytrignet und J.-A. von Allmen. Thema: Klagen hat seine Zeit, loben hat seine Zeit. ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 9 Uhr

**Musik und Migration.** Anlässlich des St.Galler Kantonsjubiläums werden Grenzen überwunden. Mit Nile (marokkanisch), Seva (serbokroatisch), Duo Orpheas (griechisch). Umrahmt wird die musikalische Reise in die Ferne von kulinarischen Spezialitäten. ♦ Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 18 Uhr

# SO:26:10

## :KONZERT

**Museumskonzert.** Sequenze e Poesie I: Auswahl aus 14 Sequenzen für Solo-Instrumente von Luciano Berio, Gedichte von Andrea Zanzotto, Aldo Palazzeschi und Giuseppe Ungaretti, ausgeführt von Studierenden der Hochschule Musik und Theater ♦ Kunstmuseum Winterthur, 10:30 Uhr

**Illios Streichquartett.** Schubert (Streichquartett), Janacek (Intime Briefe), Mendelssohn (Quartett a-moll). Mitglieder des Tonhalle Orchesters Zürich mit der Buchser Cellistin Anita Rutz. ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Buddha's Gamblers Quartett.** Old time Jazz, Mainstream, Swing ♦ Roman-tik-Hotel Sántis Appenzell, 20 Uhr  
**montagnacht.ab 8.** live act ♦ Kastanienhof St.Gallen, 20 Uhr

**Schau.platz. Konzert.** Donna Regina. Das Kölner Duo präsentiert ihr neues Album «Late». Bevor und danach DJ Goldoni ♦ Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## :FILM

**Cinemanía.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Das Sams.** ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**E la nave va.** ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Filmmatinée: Fotografie in Bewegung.** ♦ Cinetreff Herisau, 11 Uhr

**Kinderfilmclub.** ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr

**Michel.** ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Regenwolken über Wu Shan.** ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Theaterfrühstück zu «Wilhelm Tell.** ♦ Stadtheater Konstanz, 11 Uhr

**Shockheaded Peter-Struwelpeter.** von Julian Crouch und Phelim Mc Dermott. In schaurig schönen Balladen wird die Geschichte vom Struwelpeter als makabrer, skurriler Alptraum erzählt ♦ Theater St.Gallen, 14:30 Uhr und 20 Uhr

**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch-schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr

## :KABARETT

**Gardi Hutter: Die Souffleuse.** Brillante Mimik, Slapstick, bittere Malheurs und zuckersüsse Häppchen am Himmel des Souffleusekastens. Der schwarze Humor steht dabei erfolgreich Pate ♦ Gemeindezentrum Dreitannen Sirnach, 18 Uhr

**Bali Solo – Monolog für eine Frau.** Einakter v. Beate Fassnacht, gespielt v. Monica Marquardt. Was als harmloser Diavortrag für Balreisende daherkommt, gerät zunehmend ausser Kontrolle und entpuppt sich schon bald als sehr private Tragödie des Alltags ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Sebastian Krämer.** Chanson und Kabarett, Krämer singt und spricht, worüber ist egal ♦ Atelier Werkstatt St.Gallen, 20 Uhr  
**Robert Woitas & Andi Steil.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. In ihrem neuen Programm: Robert Woitas mit «Stillblüten aus dem Garten Eden», halsbrecherischer Sprachbeherrschung und aberwitzigen Geschichten ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

## :KUNST

**Ungezähmt – Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Familien-sonntag ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 10 Uhr

**Berühmte Diamanten und ihre Geschichten.** Finissage und Führung durch die Sonderausstellung ♦ Völkerkunde-museum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Öffentliche Führung.** Im Dialog mit dem Sammlerehepaar John ♦ Appenzel-ler Volkskunde-Museum Stein, 10:30 Uhr  
**Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.** Führung: Eine Künstlerfreundschaft ♦ Historisches Museum St.Gallen, 11 Uhr

## :LITERATUR

**Werner Morlang.** Lesung über Ludwig Hohl und Hanny Fries zum Buch «Die ver-lässlichsten Freuden» ♦ Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 11 Uhr

**Conrad Ferdinand Meyer.** Matinée am Sonntagmorgen, «Ich bin kein ausgeklügelt Buch, ich bin ein Mensch mit seinem Widerspruch» ♦ Dorfbibliothek Herisau, 11:10 Uhr

## :VORTRAG

**Peter-Surava-Preis.** Der P.E.N.-Club Liechtenstein ehrt Siba Shakib ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 11 Uhr

**Raumbezogene Kunst als Kunst in der Zeit.** ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## :KINDER

**Das tapfere Schneiderlein.** Dialekt-märchen von Jörg Schneider nach Gebrüder Grimm ♦ Stadtheater Schaffhausen, 14 Uhr und 17 Uhr

**Chinderdisco.** Für Kiddies von 4–10 J. Es ist wieder soweit. Der Herbst ist da und die Tage werden kürzer. DJ El Efant lädt alle Kinder ein zur fröhlichen Chinderdisco ♦ Albani Winterthur, 14–18 Uhr

## :DIVERSES

**Heilsame Begegnungen.** Ökumenischer Missionstag beider Appenzell. Mit Margret Tabikira (Zimbabwe), Bibliodrama und afrikanischer Musik ♦ Pfarrei-zentrum Bendlehn Speicher, 9:30 Uhr  
**Benefit India.** Indische und Tibetische Küche ♦ Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 12–22 Uhr

**Play: Monopoly.** Verkaterter Kapitalistentreff ♦ Salzhaus Winterthur, 16 Uhr  
**Thomas-Messe.** Ein Gottesdienst für Ungläubige, ZweiflerInnen und andere gute Christen ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18 Uhr

**Offenes Kreistanzen.** Es sind keine Vorkenntnisse nötig. Tanzfreude und Lust auf neue Tanzschritte genügen vollständig ♦ Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 18:30 Uhr

# MO:27:10

## :KONZERT

**Donna Regina.** Zaubhafte Elektronik ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

## :FILM

**Cinemanía.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Grande Cocomero.** ♦ Cinetreff Herisau, 20:30 Uhr

**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Wesh Wesh, qu'est-ce qui se passe?** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

## :THEATER

**Die Zauberflöte.** ♦ Lindauer Marionetten-tenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Eine unvollständige Frau.** Ein Abend, nicht nur für Frauen, von Peter-Adrian Cohen ♦ Vinothek Freischütz Wil, 20:30 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Shockheaded Peter-Struwelpeter.** von Julian Crouch und Phelim Mc Dermott. In schaurig schönen Balladen wird die Geschichte vom Struwelpeter als makabrer, skurriler Alptraum erzählt ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

## :KABARETT

**Sommer, Lenz, Thiel & Sassine – Intellekt mich.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. J. C. Sassine, Andreas Thiel, Samuel Sommer, Pedro Lenz ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

## :LITERATUR

**200 St.GallerInnen** aus 200 Jahren werden porträtiert und in Buchform und Lesungen vorgestellt ♦ Textilmuseum St.Gallen, 19:30 Uhr

## :TANZ

**Who's Who.** ♦ Stadtheater Schaffhausen, 20 Uhr



## KEESHEA MIT BAND

[1]

**Das Spektrum des Saxophons**

In Amriswil aufgewachsen, zog es Keeshea mit 19 nach London, wo sie erste Auftrittserfahrungen in den Untergrundbahnen sammelte. Zurück in der Schweiz trat sie als Strassenmusikerin auf und besuchte die Swiss Jazz School. Sie beschloss, voll auf ihre Musik zu setzen, liess sich in New York nieder und fand im Unterricht bei renommierten Saxophonisten ihren eigenen Stil, der von Blues, Smooth Jazz, Funk über Pop bis zu R&B reicht. Nun präsentiert Keeshea ihre erste Solo-CD «So Sexy» im Bären Häggenschwil.

**Freitag, 24. Oktober, 20:15 Uhr, Bären Häggenschwil**

Vorverkauf: Tel. 071 243 20 83

Mehr Infos: [www.kultur-im-baeren.ch](http://www.kultur-im-baeren.ch)

## THE BUCKS UND ROSEBUD

[2]

**Punk und Indie treffen sich im Buffet**

Der anspruchsvolle Popmusik-konsument ist schnell geneigt, Zürich nicht gerade als den Hort heimischen Musikschaffens zu bezeichnen. Dass Zürich ausser loungeigen Walfischgesängen oder ödem Cross-Over subkulturelle Institutionen mit internationalem Ruf beheimatet, muss darum fairerweise auch mal gesagt werden. Beide sind im Hafenbuffet zu hören: The Bucks, gross und gut in jener Zeit geworden, als Züri noch brännte, machen immer noch echte, geradlinige und ehrliche Musik – guten richtigen Punk eben. Rosebud ist eine reine Frauentruppe, die Indie im Weltformat spielen und die erwachsenen Cousinen von «The Weakerthans», «Grandaddy» oder «Pavement» sein könnten. (pd.)

**Samstag, 25. Oktober, 20 Uhr, Hafenbuffet Rorschach**

Mehr Infos: [www.hafenbuffet.ch](http://www.hafenbuffet.ch)

## MEDIA VITA. EINE MESSE FÜR N.M.

[3]

**Kantonsjubiläum SG2003**

Media vita ist eine Hommage an den 1993 verstorbenen Journalisten und Schriftsteller Niklaus Meienberg zum Jubiläum des Kantons St. Gallen. Die rund 70-minütige Komposition des Obertoggenburger Musikers Peter Roth pendelt zwischen Gregorianik und Blues, zwischen Kontemplation und Leidenschaft. In ihr spiegeln sich die aggressiv-engagierten Töne der Meienberg'schen Reportagen und der Klang seiner verletzlich-zarten Gedichte. Die Lieder auf Texte der Buchser Lyrikerin Elsbeth Maag eröffnen eine Welt von zarter Poesie und archaischer Spiritualität. Es wirken mit: das Chorprojekt St. Gallen, Claudia Hassanein, Peter Rinderknecht, Albin Brun, Meinrad Rieser, Roland Christen, Ferdi Rauber, Maurizio Grillo. (pd.)

**Samstag, 25. Oktober, 20 Uhr, Katholische Kirche, Niederuzwil**

**Sonntag, 26. Oktober, 17 Uhr, Katholische Kirche, Buchs**

Mehr Infos: [www.sg2003.ch](http://www.sg2003.ch)



**s p i e l b o d e n**

**FESTIVALS JAZZ TANZ FILM COMEDY KINDER  
ROCK POESIE KABARETT THEATER LESUNGEN  
ETHNO AUSSTELLUNGEN NEUE MUSIK GOTHIC**

**Spielboden Dornbirn**  
Färbergasse 15  
A 6850 Dornbirn  
T +43(0)5572 21933  
E [spielboden@spielboden.at](mailto:spielboden@spielboden.at)  
W [www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)

**Spielboden Festival**  
»MUSIC OF ECM«  
6 Konzerte an 3 Abenden  
Fr - So • 3. - 5.10. ab 20.00

**TANZ IST**  
»Zeitgenössischer Tanz«  
Film, Performance und Vortrag  
Mi - Sa • 15. - 18.10. • ab 20.30

**Jazz&funk-rock**  
**David Fiuczynski's**  
Screaming Headless Torsos  
Mi • 22.10. • 20.30

# Der Zweihundertjährige im Rösslitor

**SG2003**  
CLUB



Rösslitor Bücher AG  
Webergasse 5/7/15  
CH-9001 St.Gallen  
T 071 227 47 47  
F 071 227 47 48  
[www.buecher.ch](http://www.buecher.ch)

Isaac Asimov und andere weitblickende Visionäre

29. Juni 2003 bis Herbst 2004

**Christine und Irene Hohenbüchler**  
**Wilde Gärten**

28. September 2003 bis 22. Februar 2004

**Architektur – Landschaft**  
**Zeitgenössisches Bauen im Thurgau**

[www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch)

**kunstmuseum**  
**des kantons thurgau**  
**kartause ittingen**

Kartause Ittingen, CH 8532 Warth  
T 052 748 41 20, F 052 740 01 10  
Mo bis Fr 14–17 h, Sa und So 11–17 h

In der Ostschweiz trifft «haute culture» auf «haute couture».

mode  weber



## DI:28:10

### :KONZERT

**Tuesday Night Music im Xang.** mit Swedish ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr  
**Glanzlichter des Verbier Festivals.** Talente der Klassik: Liederabend mit der Sopranistin Marie Devellereau ♦ Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermattingen, 20 Uhr

**Maxim Vengerov.** Klavier, spielt Johannes Brahms: Violinsonate Nr. 1 in G-Dur op. 78, Violinsonate Nr. 2 in A-Dur op. 100, Violinsonate Nr. 3 in d-Moll op. 108 ♦ Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr  
**Präsident Brown & Band.** Reggae Live-Act ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :FILM

**Henri Cartier-Bresson – Biografie eines Blicks.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Leolo.** ♦ Krombachsaal Herisau, 20 Uhr

### :THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**Carmen.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr  
**Kumpene: Je ne m'en souviens plus...** Ein Projekt von Andri und Tina Beyeler ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr  
**Migrare.** Ein multimediales Musikspektakel von Valentin Vecellio ♦ Grabenhalde St.Gallen, 20 Uhr  
**Frühere Verhältnisse / Häuptling Abendwind.** Zwei Possen mit Gesang von Johann Nepomuk Nestroy ♦ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KABARETT

**Michel Gammenthaler und Pasta del Amore.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. Mit ihren Programmen «Magisches Entertainment» und «Der Trüg scheint» ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

### :TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschai-kowskij ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Who's Who.** ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

### :KUNST

**Kunst & Sandwiches.** Viva I Italia! Italienische Kunst in der aktuellen Ausstellung mit Kristina Gersbach. Mittagssprache für junge Kunstinteressierte ♦ Kunstmuseum Winterthur, 12–13 Uhr  
**Museum am Abend.** Führung: Medardo Rosso ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :LITERATUR

**Vortrag und Lesung.** Prof. Hans Christoph Binswanger liest aus seinem Buch «Geld und Magie» ♦ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr  
**200 St.Gallerinnen.** 200 St.Gallerinnen aus 200 Jahren werden porträtiert und in Buchform und Lesungen vorgestellt ♦ Gasthaus Frauenhof Altstätten, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.** Unbunt – Frequenzwellen-Administratoren, Alternative Pop & Wave ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Virtuelles FrauenNetzWerk.** Vernetzung ist in aller Munde. Die Ostschweizerinnen praktizieren sie ♦ Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen 17:30 Uhr und 20 Uhr

## MI:29:10

### :KONZERT

**Seeed.** Auf ihrem zweiten Album «Music Monks» kombiniert die Berliner Band düsteren Dub, Dancehall-Reggae und Hip-Hop zu einer packenden Mixtur ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

### :FILM

**Breaking the weaves.** ♦ Krombachsaal Herisau, 20 Uhr  
**Ferkels grosse Abenteurer.** ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Spirited Away.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**Un oso rojo.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Cosi fan tutte.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Klamms Krieg.** Von Kai Hensel. Er ist Klamm. Lehrer Klamm: Zu alt für einen Neuanfang, zu jung für die Frühpension. Mit dem Läuten ist er im Klassenzimmer und legt los... ♦ Liechtensteinisches Gymnasium Vaduz, 20 Uhr  
**Kumpene: Je ne m'en souviens plus...** Ein Projekt von Andri und Tina Beyeler ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr  
**Opfer der Pflicht.** Reprise: Das nahezu unbekannte Stück, das Eugène Ionesco in den 60er Jahren am Theater am Neumarkt in Zürich inszenierte, hat alle Ingredienzen des absurden Theaters ♦ Theater Parfin de siècle, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Tragödie von William Shakespeare ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Shockheaded Peter-Struwelpeter.** von Julian Crouch und Phelim Mc Dermott. In schaurig schönen Balladen wird die Geschichte vom Struwelpeter als makabrer, skurriler Alptraum erzählt ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Wilhelm Tell.** von Friedrich Schiller ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Frühere Verhältnisse / Häuptling Abendwind.** Zwei Possen mit Gesang von Johann Nepomuk Nestroy ♦ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KABARETT

**Die Gorilla Show.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. Drei Spieler treten in dieser Show in einen Wettstreit als Regisseure und inszenieren vor den Augen des Publikums abwechslungsreiche kurze Szenen. Die Zuschauer bestimmen, was auf der Bühne gespielt wird ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

### :KUNST

**Luc Tuymans.** Führung: The Arena ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Besuch der Kunsthalle.** Führung durch das Gebäude und die Sammlung von Marguerite Hagenbach ♦ Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 19 Uhr

### :VORTRAG

**Modulbauweise Bauen für 30 Jahre?** Referent: Marco Ryter ♦ ft und Sozialarbeit St.Gallen, 17:30 Uhr  
**Fische als Indikatoren.** – was sagen sie uns über Gewässer und Wasserqualität? Referat von Patricia Holm ♦ Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

### :KINDER

**Cello und Stups.** Puppentheater Bleisch ♦ Kellerbühne Grünfels Jona, 15 Uhr  
**Schneewitte.** PuppenSchauspiel mit Papier für Kinder ab vier Jahren. Das kleine Mädchen und die grosse Mutter, der Vater, der Jäger, die sieben Zwerge... ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr  
**Short messages II.** Tanz mit Kindern, Jugendlich und «special guests» ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 19:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Danach Salsa-Tanzparty ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr  
**Jazz.** ♦ August Bar St.Gallen, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**rockig – traditionell – meditativ Kreis- und Gruppentänze.** Einführung in die CD-Reihe der JOSESO Thurgau ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 14 Uhr

## DO:30:10

### :KONZERT

**2. Sinfoniekonzert Reihe A.** Sinfonieorchester St.Gallen, Werke von Joseph Haydn, Leonard Bernstein und Sergej Prokofjew ♦ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Jazz-Session.** mit Gunter Schwarz (MitspielerInnen sind herzlich willkommen) ♦ Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr  
**Handsome Hank & His Lonesome Boys.** Bluegrass und Western Music Show ♦ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

### :FILM

**Ma vie en rose.** ♦ Krombachsaal Herisau, 20 Uhr  
**My private Idaho.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Regenwolken über Wu Shan.** ♦ Kinok St.Gallen, 20 Uhr

### :THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets nach E.Rostand für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr  
**Brassed Off – Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen. Der Zeche in der nordenglischen Kleinstadt Grimley droht die Stilllegung. Mit der drohenden Schliessung steht auch die Existenz der Zechenblaskapelle auf dem Spiel ♦ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnfoll spielt Sketches von Ken Campell mit britisch schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr  
**Die Physiker.** «Dä rot Vohang» spielt das Stück von F. Dürrenmatt ♦ Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20 Uhr  
**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Farce in 2 Akten, von John Graham, Dialektbearbeitung: Marie-Louise Metzger ♦ Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr  
**Tell.** Da fühlt sich einer ungerecht behandelt und fordert sein Recht ein. Persönliche Freiheit wird einem nicht geschenkt und die Innerschweiz ist überall ♦ Vorstadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr



### SAXOFUN

#### Allegro con funghi

Aus der Idee eines katholischen Pfarrers, einen Firmgottesdienst mit einer besonderen musikalischen Besetzung zu feiern, entstand 1995 die Gruppe saxOfun. Das Saxophonquintett (Barbara und Ivo Stecanella, Joe Gerig, Alois Juchli, Ruth Scheidegger) entwickelte sich in den letzten Jahren kontinuierlich weiter, wobei als Höhepunkt der Domchor in der St.Galler Kathedrale begleitet werden konnte. Am 28. Oktober ist das Quintett, ergänzt um den Schlagzeuger Donat Kuratli, nun zum sechsten Mal im Bären in Schlatt zu erleben, mit nicht immer ernst zu nehmender Musik zu kulinarischen Köstlichkeiten unterm Titel «allegro con funghi».  
**Samstag, 25. Oktober, Apéro ab 19 Uhr, Rest. Bären, Schlatt bei Appenzell**  
 Reservation: 071 787 14 13

### BENEFIZ INDIA

#### Gastküche im Schwarzen Engel

Der noch junge St.Galler Verein Benefiz India unterstützt indische und tibetische Kinder: Einerseits werden Patenkinder vermittelt, andererseits unterschiedlichste Veranstaltungen (Konzerte, Essen etc.) organisiert, um das daraus resultierende Geld in laufende Projekte zu investieren. Zur Finanzierung eines Wohnhauses an der Chauntra School in Indien für 80 Exil-Tibeter wird nun erneut zu einer indischen und tibetischen Gastküche geladen, und zwar am 26. Oktober im Rest. Schwarzer Engel in St.Gallen. (pd.)  
**Sonntag, 26. Oktober, 12-22 Uhr, Rest. Schwarzer Engel in St.Gallen**  
 Mehr Infos: www.benefiz-india.ch

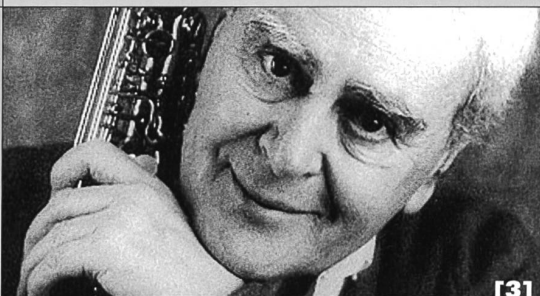
### SEED

#### Dancehall-Reggae der Extraklasse

Zusammengetroffen an Strandparties an der Berliner Spree, kombinieren die elfköpfigen Seed düsteren Dub, Dancehall-Reggae und Hip Hop zu einer packenden Mixtur, die auch fernab von Jamaika nicht auf taube Ohren stösst, im Gegenteil: Nachdem sie bereits im Vorprogramm von R.E.M. spielten, kommt die Grossformation nun mit ihrem zweiten Album «Music Monks» voll tanzbarem Sound ins Casino Herisau. Eine furiose Live-Show sei versprochen. (pd.)  
**Mittwoch, 29. Oktober, 20 Uhr, Casino Herisau**  
 Vorverkauf: Ticketcorner, Manor und SBB-Billetschalter, 0848 800 800  
 Mehr Infos: www.dominoevent.ch



[1]



[3]



[3]

## HANDSOME HANK & HIS LONESOME BOYS

[1]

oder: eine authentische Bluegrass & Western Music Show ...

Nur die wenigsten wissen, dass Hank und seine Boys einige absolute Welthits geschrieben haben – schliesslich sind ihre Songs auch nicht im Countrystil, sondern als widerwärtige Rock'n'Roll Kopien zu Hits geworden. «Paradise City» etwa, oder «Black Hole Sun». Zu Hanks grosser Befriedigung haben sich einige der unvershämmt klauenden Youngster-Bands wie Guns'n'Roses oder Soundgarden mittlerweile selbst erledigt, ganz zu schweigen von Boney M. oder den Ramones. Und so kann Handsome Hank trotz seines hohen Alters der Welt noch mal zeigen, wie seine schönsten Lieder im Original klingen, der einzig wahren Musik überhaupt: Bluegrass! Ende Oktober kommt Hank mit seiner Truppe nach St.Gallen, mit all den fantastischen Hymnen wie «Blitzkrieg Bop», «Video Killed The Radio Star», «Black Hole Sun», «Daddy Cool», «Paradise City» und vielen mehr im Gepäck. (pd.)

**Donnerstag, 30. Oktober, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

Mehr Infos: [www.handsomehank.com](http://www.handsomehank.com)

## CHARLIE MARIANO IN CONCERT

[2]

**Jazz-Konzert im Arboner Landensaal**

Endlich klappt es: Dank dem Organisationstalent von Heiri Känzig kommt der grosse Charlie Mariano nach Arbon. Mariano, der im November 80 Jahre alt wird, ist einer der seltenen begnadeten Menschen, die bis ins hohe Alter ihre Kreativität und musikalische Kraft behalten haben. Känzig sagt dazu: «Unglaublich, wie fit er ist. Er spielt noch immer mit dem Feuer eines Zwanzigjährigen.» Der Publizist Michael Nauro schreibt: «Wie kaum ein zweiter Musiker im Bereich der improvisierten Musik weiss er mit Klängen verschiedener Kulturkreise umzugehen.» Begleitet wird Mariano von Jean Christoph Cholet, einem grossartigen Pianisten aus Paris. Am Bass steht verückt Heiri Känzig und am Schlagzeug sitzt ruhig, aber äusserst präsent Marcel Papaux. (pd.)

**Freitag, 31. Oktober, 20 Uhr, Landensaal Arbon**

Mehr Infos: [www.kulturlaebt.ch](http://www.kulturlaebt.ch)

## LOVEBUGS

[3]

**Special Guest: The Shell**

«Rockpop in concert» – dieser Leitsatz mag dem 31. Oktober im Casino Herisau gut anstehen, schliesslich werden zwei der wichtigeren Schweizer Gitarrenbands zum Konzert erwartet: Auf ihrer herbstlichen Clubtournee präsentieren die Lovebugs ihr neues Album «13 Songs with a view». In der Abgeschiedenheit von Apulien ist ein rauhes, rockiges, bisweilen psychedelisches Album entstanden. Mit Spannung darf der Special-Guest The Shell erwartet werden: Nach dem Gewinn des abart-break-thru-contest arbeiten die St.Galler derzeit an ihrem Debutalbum für Universal. (pd.)

**Freitag, 31. Oktober, 20.30 Uhr, Casino Herisau**

Vorverkauf: Ticketcorner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800

Mehr Infos: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

## :KABARETT

**Stahlberger-Heuss.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. Stefan Heuss hat ein Flair für brachiale Konstruktionen und für Improvisiertes. Manuel Stahlberger dagegen arbeitet lieber exakt und mit Wörtern. ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

## :LITERATUR

**Appenzeller Geschichten.** Peter Weber liest und erzählt ♦ Altersheim Brenden Lutzenberg, 14:30 Uhr  
**200 St.Gallerinnen.** 200 St.Gallerinnen aus 200 Jahren werden porträtiert und in Buchform und Lesungen vorgestellt ♦ Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr  
**Literatur am Donnerstag.** Die Zumutung. Sabine Gruber aus Wien liest aus ihrem neuen Roman ♦ Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

## :VORTRAG

**Spirituelles Denken – Spirituelles Heilen.** Referent PD Dr.med. Jakob Bösch ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## :CLUBBING-PARTY

**Bade.wanne.** DJ N.e.o.n., Elektroambientdubnass'n'hop ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Birthday Party.** Wir feiern unseren 7. Geburtstag mit DJ Aircraft & DJ Jetstre am ♦ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr  
**Nacht.tanz: Die Meisterfeier.** Vibes Galaxy, Ivan Z. & DJ Pause ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## FR:31:10

## :KONZERT

**Charlie Mariano.** Jazzkonzert ♦ Landensaal Arbon, 19 Uhr  
**Echolot.** Das Echolot-Projekt präsentiert wieder drei Bands aus der Region: mit Duara, Intoxicate und Mrs. Anderson ♦ Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr  
**Richard Koechli.** Blues Celtic Mystery ♦ Hotel Krone Appenzell, 20 Uhr  
**Spunk.** CD-Präsentation – Return to Venus. Das Ostschweizer-Jazzquartett macht auf seinem Flug zur Venus Zwischenhalt ♦ Atelier Werkstatt St.Gallen, 20 Uhr  
**Vom Wasser.** Von und mit Fred Kurer, Anita Schönenberger (Klarinette) und Gabriel Wernli (Cello-Improvisationen) ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Lovebugs & The Shell.** Genau zwei Jahre nach dem Release ihres Goldalbums «Awaydays» kehren Lovebugs mit ihrem neuen Album «13 Songs With A View» zurück auf die Bühne ♦ Casino Herisau, 20:30 Uhr  
**Louis de St.Gall.** ♦ Jazz-Bistro Gambrius St.Gallen, 21 Uhr  
**Molotov.** Support Treekillaz. Anschließend: alternative noise mit dj d ♦ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

## :FILM

**Apollo Aktion: Bretternacht 2.** ♦ Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr  
**Faites vos jeux.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Filmmacht.** ♦ Krombachsaal Herisau, 20 Uhr  
**My private Idaho.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**Okay.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**The Philadelphia Story.** ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Die Zauberflöte.** ♦ Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart ♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Wilhelm Tell.** von Friedrich Schiller ♦ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch-schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr  
**Die Galeere am Sântis.** Puppenspiel, Fährbetrieb Kurt Fröhlich und Silvia Peter ♦ Mittleres Schulhaus Bühler, 20 Uhr  
**Die Hölle wartet nicht.** Regie: Lukas Ammann, Theatergruppe St.Otmar ♦ Maestran-Gebäude St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Physiker.** «Dä rot Vohang» spielt das Stück von F. Dürrenmatt ♦ Jugendkulturräum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20 Uhr  
**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Farce in 2 Akten, von John Graham, Dialektbearbeitung: Marie-Louise Metzger ♦ Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr  
**Opfer der Pflicht.** Reprise: Das nahezu unbekannte Stück, das Eugène Ionesco in den 60er Jahren am Theater am Neumarkt in Zürich inszenierte, hat alle Indegrezien des absurden Theaters ♦ Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Tragödie von William Shakespeare ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Herausforderung Thomas Bernhard.** Theater – Gedichte – Erzählungen – Reden. Ein langer Abend mit Thomas Bernhard. Traugott Buhre, seit über 30 Jahren Bernhard-Spezialist, kontrastiert fast unbekannte Gedichte mit dem grossen Monolog aus dem «Theatermacher» ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr  
**Tell.** Da fühlt sich einer ungerecht behandelt und fordert sein Recht ein. Persönliche Freiheit wird einem nicht geschenkt und die Innerschweiz ist überall ♦ Vorstadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Blut ist im Schuh.** Erzähltheater nur für Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## :KABARETT

**Alles wird anders.** Thomas Rabenschlag vertont, singt, spielt Robert Gernhardt ♦ Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Artelles und Sorelles.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Blues Max: Mensch oder Meier.** Ein musikalisches Stück Comedy von und mit Werner Widmer. ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

## :MUSICAL

**Hair.** ♦ Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

## :TANZ

**Un tapis rouge pour Sophie T.** Ein Stück Theater und Tanz wegen Sophie Taeuber-Arp ♦ Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 20 Uhr

## :KUNST

**Licht Flüssig.** Finissage; Lichtzauber Mühlenenschlucht: Eisperformance mit Rolf Sprecher, Musik aus Nordafrika mit Nile-group ♦ Talstation Mühleggabahn St.Gallen, 18 Uhr

## :VORTRAG

**Vladimir Grigorewitsch Schuchow.** Klassiker der Ingenieurbaukunst. Referent Univ. Prof. Dr. Rainer Graefe, Innsbruck ♦ HTW Chur, 20:15 Uhr

## :CLUBBING-PARTY

**halloween electro.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Electric Ballroom – smallroom.** Albani Music Club presents: Downbeats / bigbeats / elektro with the DJs: kaniedood, datpowers, jambo&lory und installations in our smallroom ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**Halloween Party.** ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

## SA:01:11

## :KONZERT

**An diesem Fluss will ich bleiben, sagte Siddhartha.** Ein Projekt des Chorkreises und des Atelierchores Herisau, Künstlerische Leitung: Roman Rutishauser ♦ Kirche St.Kolumban Rorschach, 19:30 Uhr  
**Pippo Pollina.** ♦ Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr  
**Vom Wasser.** von und mit Fred Kurer, Anita Schönenberger (Klarinette) und Gabriel Wernli (Cello-Improvisationen) ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr  
**I am Kloot.** Indie Pop ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**Lovebugs.** Support Manana. Aftershow-Party: British Night mit DJ Ghost ♦ Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

## :FILM

**Faites vos jeux.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**My private Idaho.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**Okay.** ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Stand by me – Das Geheimnis eines Sommers.** ♦ Zebra Konstanz, 18 Uhr

## :THEATER

**Guten Tag Monster.** Jugendclub mom-mo! Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr  
**Tell.** Da fühlt sich einer ungerecht behandelt und fordert sein Recht ein. Persönliche Freiheit wird einem nicht geschenkt und die Innerschweiz ist überall ♦ Vorstadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

## :KABARETT

**Louverture stirbt1803.** Politisches und musikalisches Kabarett von und mit Hans Fässler: ein satirischer Blick auf einen jubelnden Kanton. ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Nacht der kleinenKünste 17.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. Acapickels, Unsere Lieblinge, Herbert, Raksan, Hannah, La compagnie du chien qui tousse ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

## :CLUBBING-PARTY

**rock shakti crew.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr  
**Halloween-Party.** DeeJay Thomas H. ♦ Remise Wil, 22 Uhr

## SO:02:11

### :KONZERT

**Jahreskonzert.** Gemischter Chor der Singschule St.Gallen.franz. Chansons von Fauré, Debussy, Saint-Saëns, Hindemith, Boulanger, usw. ♦ Pfalz Keller St.Gallen, 11 Uhr und 17 Uhr

**An diesem Fluss will ich bleiben, sagte Siddhartha.** Giovanni Pierluigi Palestrina, Hugo Wolf, Anton Bruckner, Francis Poulenc – Ein Projekt des Chorkreises und des Atelierchores Herisau, Künstlerische Leitung: Roman Rutishauser ♦ Katholische Kirche Herisau, 17 Uhr  
**Jubiläumskonzert Ostschweizer Blasorchester.** 30. Jahre Ostschweizer Blasorchester. Leitung: Peter F. Groll. Eintritt: 20.–. ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

### :FILM

**Ferkels grosse Abenteuer.** ♦ Kino Rental Heiden, 15 Uhr  
**My private Idaho.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr

### :THEATER

**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr  
**Die Hölle wartet nicht.** Regie: Lukas Ammann, Theatergruppe St.Otmar ♦ Maestrani-Gebäude St.Gallen, 20 Uhr

### :KUNST

**Silberglanz und Kleiderpracht.** Führung, Sammlung Kurt Gull ♦ Völkerkundemuseum St.Gallen, 10:15 Uhr  
**Öffentliche Führung.** ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 10:30 Uhr  
**Familienführung mit Reini Ritler.** Von Höhlenmalereien zu Graffiti. Geschichten zur Wandmalerei und Sol LeWitt ♦ Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## MO:03:11

### :KONZERT

**The Monday Band.** ♦ Gaswerk Winterthur  
**King Khan.** 9-köpfiges Beat-Monster ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :FILM

**Faites vos jeux.** ♦ Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**My private Idaho.** ♦ Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**HC.** Terror, Teamkiller & 1 Band ♦ Remise Wil, 19:45 Uhr

## DI:04:11

### :KONZERT

**Fernanda Porto.** Drum And Bass aus Brasilien live ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :THEATER

**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

## MI:05:11

### :KONZERT

**Alternative Wednesday.** Terrorgruppe, Deutschpunk, The Movements, Modpunk, The Shocks, Punkrock ♦ Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Jazz.** ♦ August Bar St.Gallen, 20 Uhr  
**Tennyson & Keiser.** Groove Project ♦ Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### :FILM

**Kultfilmabend.** ♦ artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr  
**Mais im Bundeshuus.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Chauvelin oder Lang lebe der König.** Gourmet-Satire von Erich Kästner ♦ Hof zu Wil, 19 Uhr

### :KABARETT

**Variété Cosmos.** Der Berliner Travestie-Künstler und Conférencier Tomasz führt durch das Variété-Programm ♦ Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, 20 Uhr  
**Abgeblitzt.** Xaver & Jules – alias Franz Schnider und Hans Ueli Schlaepfer – bringen musikalisches Cabaret vom anderen Ufer und öffnen spielend und singend die Herzen in allen Küstengebieten. ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

### :KINDER

**«Brundibar» – Oper für Kinder und Jugendliche.** Jugendorchester Wattwil/Mädchen-Kantorei Basel ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

### :KUNST

**Renata Schalcher und Peter Del Fabro.** Finissage ♦ Macelleria d'Arte St.Gallen, 18 Uhr

### :LITERATUR

**Das andere Buch an der Uni.** Emine Sevgi Özdamar liest aus ihrem neusten Buch «Seltsame Sterne starren zur Erde» ♦ Universität St.Gallen, 20 Uhr

### :VORTRAG

**Maria Geroe-Tobler – Leben und Werk.** Vortrag von Dr. Isabella Studer-Geisser, Gastkuratorin, mit einem Intermezzo von Dr. Rainer Stöckli zum Motiv des Totentanzes ♦ Historisches Museum St.Gallen, 18:30 Uhr

### :DIVERSES

**Wasser weltweit.** Gespräch über das Wasser ♦ Waaghaus St.Gallen, 19:30 Uhr

## DO:06:11

### :KONZERT

**Angelo Branduardi.** Altro ed Altrove. Der italienische Sänger, Komponist und Geiger ist seit einem Vierteljahrhundert ein Garant für heitere bis melancholische Popmusik ♦ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

### :THEATER

**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr  
**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

### :KABARETT

**Variété Cosmos.** Der Berliner Travestie-Künstler und Conférencier Tomasz führt durch das Variété-Programm ♦ Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, 20 Uhr

### :MUSICAL

**Hair.** ♦ Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

## FR:07:11

### :FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** concerts/parties/contests/movies ♦ Jugendkulturräum Flon (Lagerhaus) St.Gallen

### :KONZERT

**Big Brother & The Holding Company.** Janis Joplin's Originalband ♦ Juicebox Wil, 20 Uhr

**Portrait: Armin Schibler.** Er gehört zu den bedeutendsten Schweizer Komponisten des 20. Jahrhunderts. Eva Kauffungen (Harfe) und Annette Weisbrod (Piano) ♦ Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr

**Aynsley Lister.** Blues & Rock n Roll ♦ Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr  
**hop o'my thumb.** Quadrastique II mit Tino Ulrich, Alessandro Zuffellato, Chrischta Ganz und Franziska Schiltknecht ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Rocket to Gaswerk 03.** Darlington, Poppunk from Texas, The Peawees, Jerry and the Final Thoughts ♦ Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

**Hypnotix.** Reggae/Nu Asian Undergro- und ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :THEATER

**Ebbe im Glas.** Kultur, Kunst & Kulinarisches im «Irish Theatrepub» in der Alcan Halle, Rorschach. Theater sinnflut spielt Sketches von Ken Campbell mit britisch schwarzem Humor ♦ Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20 Uhr  
**Die Hölle wartet nicht.** Regie: Lukas Ammann, Theatergruppe St.Otmar ♦ Maestrani-Gebäude St.Gallen, 20 Uhr  
**Guten Tag Monster.** Jugendclub moll Theater ♦ Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr  
**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Farce in 2 Akten, von John Graham, Dialektbearbeitung: Marie-Louise Metzger ♦ Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

### :KABARETT

**Variété Cosmos.** Der Berliner Travestie-Künstler und Conférencier Tomasz führt durch das Variété-Programm ♦ Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**electronic fridays.** ♦ Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr

## :AUSSTELLUNGEN

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo–Sa, 9–22 Uhr

♦ **www.pfuschi-cartoon.ch.** Bilder von Heinz Pfister in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen ♦ 23.09.–26.10.

**Altes Kino.** Sarganserstr. 66, Mels, VVK: 081 723 73 30, 081 723 73 30, www.alteskino.ch

♦ **Stefan Sude.** Der Liechtensteiner Kunstschafter Stefan Sude zeigt eine Auswahl aus seinem umfangreichen Werk. ♦ 19.10.–1.12.

**Altes Zeughaus.** Herisau; Mo–Fr, 14–19 Uhr; Sa/So, 10–18 Uhr  
♦ **Luzia Broger, Stefan Rohner, Werner Steinger.** ♦ 19.09.–5.10.

**Appenzeller Brauchtumsmuseum.** Dorfplatz, Unäsch, 071 364 23 22, www.museum-urnaesch.ch

♦ **Der Rossfall – Geschichte und Geschichten eines sennischen Zentrums.** ♦ 14.07.–1.11.

### Appenzeller Volkskunde-Museum.

Postfach 76, Stein AR; Di–Sa, 10–12 Uhr; Mo–Sa, 13.30–17 Uhr; So, 10–17 Uhr

♦ **Einblicke in die Sammlung Mina und Josef V. John.** Faszination Volkskunst und naive Kunst aus der Ostschweiz und dem Bodenseeraum ♦ 31.08.–23.11.

♦ **Öffentliche Führung.** im Dialog mit dem Sammlerehepaar John ♦; Führung: So, 19.10., 10.30 Uhr; Führung: So, 26.10., 10.30 Uhr

**Atelier im Hof.** Hof 846, Waldstatt, 071 351 72 07, 071 222 35 40  
♦ **Ingrid Koss (Bilder und Objekte).** offenes Atelier auf Anmeldung (071 351 72 07 / 071 222 35 40) ♦ 15.09.–31.12.

**Atelier-Galerie Demarmels.** Amriswilerstr. 44, Romanshorn, 071 463 18 11; So, 14–17 Uhr  
♦ **Ludwig Demarmels.** Seine mystischen Gemälde ♦ 6.10.–7.12.

**Ausbildungszentrum Schloss Wolfenberg.** Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfenberg.com; Mo–Do, 8–20 Uhr; Fr, 8–17 Uhr

♦ **Monica Studer / Christoph van den Berg.** Die digital gestalteten Landschaften und Panoramen des jungen Basler Künstlerpaars sind «realer» als die Wirklichkeit ♦ 9.09.–16.12.

**Centre art brut.** Kerbelring 9, Flawil, 071 393 55 45  
♦ **Ulrich Bleiker, Hans Krüsi, Jakob Müller.** ♦ 6.12.–31.10.

**Frauenbibliothek Wyborada (Lagerhaus).** Davidstr. 42, St.Gallen, 071 222 65 15; Mo, 16–20 Uhr; Mi/Do, 14–18 Uhr; Sa, 12–16 Uhr

♦ **Von blütenweiss bis rabenschwarz.** Zur Feier des Buches «blütenweiss bis rabenschwarz» St.Galler Frauen – 200 Porträts werden Bücher von oder über die porträtierten Frauen ausgestellt. ♦ 13.09.–29.11.

**Galerie 418.** Kirchgasse 17, Steckborn, 052 761 37 00, www.galerie418.ch  
♦ **Christian Lippuner.** Der bildende Künstler Christian Lippuner hat ein beeindruckendes Werk in unterschiedlichen Techniken in der gestaltenden Kunst geschaffen und ist zudem als Lyriker tätig. International bekannt wurde er als Designer. ♦ 27.09.–9.11.

**Galerie Dorfkunst.** Feldhofstr. 49, Flawil  
♦ **Erinnerungen an einen glutwarmer Sommer.** Bilder in Acryl von Doris Widmer, Brunnadern ♦ 27.09.–1.11.

**Galerie Eule Art.** Spisergasse 28, St.Gallen, 071 222 50 51, www.eule-art.ch; Di–Fr, 14.15–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr  
♦ **Hans Hoppler und Daniel Kirchhofer.** ♦ 4.10.–19.11.; Vernissage: Sa, 4.10., 11 Uhr

**Galerie Latzer.** Romanshornstr. 82, Kreuzlingen, 071 688 23 11  
♦ **Hans Jörg Glattfelder.** ♦ 13.09.–1.10.

**Galerie Otto Bruderer.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42  
♦ **Otto Bruderer 1911–1994.** Figürliche und zeitkritische Bilder. Am 1. Samstag im Monat ♦ 3.05.–5.06.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr  
♦ **Tobias Pils.** Diverses ♦ 5.09.–25.10.

**Galerie Ryf.** Hauptstrasse 11, Lichtensteig  
♦ **Blütenporträts.** Fotografien von Kurt Bettler ♦ 13.09.–15.11.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, galerie-schoenenberger.ch; Sa/So, 14–18 Uhr  
♦ **Trouvailles.** Finden auch Sie ihr Kunstwerk ♦ 4.10.–26.10.

**Galerie Siemer.** Marktgasse 2, Bischofszell, 071 420 02 72, www.artis-hock.ch; Di–Fr, 10–12.30 Uhr/13.30–18.30 Uhr; Sa, 11–17 Uhr  
♦ **Ingrida Kadaka.** Märchen für Eingeweichte (Gemälde und Grafiken der lettischen Kunstschafterinnen) ♦ 19.09.–11.10.

**Galerie zur grünen Tür.** Obergasse 2, Uznach, 055 280 48 48; Fr, 16–20 Uhr; Sa, 11–18 Uhr; So, 12–18 Uhr  
♦ **Constantin Polastri.** ♦ 12.09.–5.10.

**Gemeinde Bad Ragaz.** Bad Ragaz, 081 303 49 49

♦ **Bad Ragartz.** Eine Drittveranstaltung assoziiert zum Kantonsjubiläum: Der grösste Skulpturenpark Europas zeigt 350 Werke von 60 Bildhauerinnen und Bildhauern aus 11 Ländern. ♦ 24.05.–31.10.

**Gemeindemuseum Rothus.** Staatstr. 176, Oberriet SG

♦ **Carl Heinrich Gschwend.** Carl Heinrich Gschwend, Richter und Staatsmann, im Rahmen des Kantonsjubiläum ♦ 8.06.–30.11.





Fr 3.	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr
	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.-
Fr 10.	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25
Do 16.	Herisau Museum 18.30 Uhr
Sa 18.	Speicher Kul-tour auf Vögelinslegg 18 Uhr, 60.- (inkl. Menu)
	Schönengrund Assel-Keller 18.30 Uhr, 65.-/59.- i. Menu
Mi 22.	Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr
	Speicher Ev. Kirchgemeindehaus 20 Uhr, Eintritt frei
Fr 24.	Walzenhausen Mehrzweckanlage 19 Uhr
	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr
Sa 25.	Walzenhausen Hotel Walzenhausen 19 Uhr
	Waldstatt Mehrzweckgebäude 20 Uhr, Kollekte
So 26.	Herisau Dorfbibliothek 11.10 Uhr
	Appenzell Romanik Hotel Säntis 20 Uhr
Mi 29.	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 19 Uhr, 18.-
Do 30.	Lutzenberg Altersheim Brenden 14.30 Uhr
Fr 31.	Bühler Schulhaus, mittlerer Singsaal 20 Uhr, Eintritt frei

### «Fingerübungen»

frühe Texte von Robert Walser und Klavierstücke vom Beginn des 20. Jahrhunderts; Sprecher: Peter Schwegler, Klavier: Petra Ronner  
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

### Maurice Steger & Continuo Consort

virtuose Blockflötenkunst aus der Barockzeit  
veranstaltet von «Stiftung Lirer Appenzell»

### George Kay & His Band

Swing – Jazz – Blues  
veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

### «Feste Adresse» Ein Zimmer für Robert Walser

Eröffnung  
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

### «Schön und Gut»

eine berührende Liebesgeschichte, die quer durchs Leben führt: beginnend auf einem Bahnsteig – in der Seniorenresidenz endend  
veranstaltet von «Kul-tour auf Vögelinslegg»

### «I ha en Schatz gha» Filmabend und Essen

der Film: zeitlich in der Vergangenheit - geographisch sehr nahe liegend; mit kulinarischen Spezialitäten aus der nahen Umgebung  
veranstaltet von «Assel-Keller Schönengrund»

### «Monster's Ball» USA (2001) Regie Marc Forster, CH

starkes Schicksalsdrama mit überzeugenden Darstellern  
veranstaltet von «Cinéclub Heiden»

### «Mit Qi Gong Krankheiten vorbeugen?»

Referat mit Übungsbeispielen von Zhu Shaofan, China Wushu Institut, St. Gallen  
veranstaltet von «Sonnengesellschaft Speicher»

### «Chocolat» Ein kulinarischer Filmabend

lassen Sie sich in die schöne Welt von «Chocolat» ent- und durch kulinarische Köstlichkeiten verführen  
veranstaltet von «Walzhäuser Bühne»

### Peter Weber liest...

5 Surprise im alten Zeughaus  
veranstaltet von «Kultur is Dorf Herisau»

### «Läse, lose ond lache»

Peter Eggenberger stellt sein neues Buch vor; mit Apéro und Streichmusik

### Chorkonzert

mit den Vocalistics, St. Gallen  
veranstaltet von «Kulturkommission Waldstatt»

### «Conrad Ferdinand Meyer» Matinée am Sonntagmorgen

«Ich bin kein ausgeklügelte Buch, ich bin ein Mensch mit seinem Widerspruch»  
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

### «Buddha's Gamblers Quartett»

Old Time Jazz, Mainstream, Swing, Zürich; Altherren-Jazz  
veranstaltet von «Säntis Jazz Series»

### Besuch der Kunsthalle Ziegelhütte

Führung durch das Gebäude und die Sammlung von Marguerite Hagenbach-Arp mit anschliessendem Apéro  
Anmeldungen an Jung Erika: Tel. 071-333 49 19; veranstaltet von «Lese-gesellschaft Teufen»

### Appenzeller Geschichten

Peter Eggenberger liest und erzählt

### Puppenspiel «Die Galeere am Säntis»

Führbetrieb Kurt Fröhlich und Sylvia Peter, Herisau  
veranstaltet von «Lese-gesellschaft Bühler»



**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, [www.modern-art.ch](http://www.modern-art.ch); Di–Sa, 15–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

♦ **Ausstellung.** Ständige Einrichtung mit Werken von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Rymann, Lawrence Weiner ♦ 13.05.–1.01.

♦ **Familienführung mit Reini Ritler.** Spannung und Ent-spannung. Überaschende Entdeckungen bei Joseph Beuys ♦ Führung: So, 5.10., 11.30 Uhr ♦ Von Höhlenmalereien zu Graffiti. Geschichten zur Wandmalerei und Sol LeWitt ♦ Führung: So, 2.11., 11.30 Uhr

**Haus Blume.** am Dorfplatz, Gais ♦ **Grafikausstellung Alt-Gais.** ♦ 10.01.–30.12.

**Haus Hinter den Schiben, Oberdorf 8.** Oberdorf 8, Speicher ♦ **Gaststube mit Wandmalereien aus dem 18. Jhd.** ♦ 27.10.–29.08.

**Historisches Museum.** Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr ♦ **Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.** Eine Künstlerfreundschaft ♦ 26.10.–29.02.; Führung: So, 26.10., 11 Uhr

**Hotel Schloss Wartensee.** Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch)

♦ **Andrea Giuseppe Corciulo.** her beauty under electric light ♦ 20.06.–18.10.

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, [www.ighalle.ch](http://www.ighalle.ch); Mo–Fr, 17–20 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr ♦ **Thomas Müllenbach.** Bilder schützen: In schlecht geknipsten Fotos sucht Thomas Müllenbach nach zwingenden Bildern und setzt diese malerisch um. ♦ 26.09.–26.10.

**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 739 89-0, [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at); Di–So, 10–17 Uhr

♦ **Öffentliche Führungen.** ♦ Do, 2.10., 19 Uhr; So, 5.10., 10.30 Uhr; Mi, 15.10., 19 Uhr; So, 2.11., 10.30 Uhr; Finissage: So, 9.11., 15 Uhr

♦ **Milch & Hering.** Jewish Foodshops in New York, Fotografien und Interviews von Michael Melcer und Patricia Schon ♦ 20.09.–9.11.

**Kantonsbibliothek .** Dorfplatz 1, Trogen, 071 343 64 21

♦ **Description de l'Égypte.** Die «Description de l'Égypte» ist ein ausserordentliches Werk mit 900 grossformatigen Lithographien. Entstanden ist es im Anschluss an Napoleons Ägyptenfeldzug (1798–1801) in den ersten drei Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts. ♦ 31.10.–1.11.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St.Gallen, VVK: 0901 56 06 00, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr

♦ **Sandra D. Sutter.** beside the desert (Fotografien – Zeichnungen) ♦ 13.09.–26.10.

♦ **Die Gesichter von Max Havelaar.** ♦ 11.10.–26.10.

♦ **Die 168-Stunden-Woche.** Stadt St.Gallen und ZEPRA ♦ 27.10.–3.11.

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, +49 7531 90 09 00

♦ **Friedensreich Hundertwasser.** ♦ 29.07.–5.10.

♦ **Brunch** ♦ So, 5.10., 11 Uhr ♦ **Dinner** ♦ 3.10.

♦ **Hundertwasser bei Nacht.** ♦

Führung: Fr, 3.10., 23 Uhr ♦ **Die Augen der Weisheit.** Fotografien von Ralf Tooten ♦ 7.10.–31.10.

**Kunsthalle St.Gallen (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 12–17 Uhr

♦ **EMA – Electronic Music Archive.** Ein Projekt von Norbert Möslang. Im Projektraum Georg Gatsas – The Process ♦ 5.09.–9.11.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgassee 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do–So, 14–17 Uhr

♦ **Markus Daum.** Corpus relict ♦ 30.08.–12.10.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, [www.kunsthalleziegelhuette.ch](http://www.kunsthalleziegelhuette.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr ♦ **Carl August Liner / Carl Walter Liner.** Zwischen München und Terracina / Im Bann der Ecole de Paris ♦ 28.06.–5.10.

♦ **Besuch der Kunsthalle.** Führung durch das Gebäude und die Sammlung von Marguerite Hagenbach ♦ Mi, 29.10., 19 Uhr

**Kunsthau.** Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, [www.kunsthau.glarus.ch](http://www.kunsthau.glarus.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr

♦ **Julia Rudelius. Manuel Stagars. Carl Andre.** ♦ 19.09.–16.11.

♦ **Führung.** mit Nadia Schneider ♦ Do, 16.10., 19.30 Uhr

♦ **Curator's Brunch.** Gemütliches Frühstück mit anschliessender Führung durch die Ausstellungen ♦ So, 9.11., 11.30 Uhr

**Kunsthau.** Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4- 0, [www.kunsthau-bregenz.at](http://www.kunsthau-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–18 Uhr; Do, 10–21 Uhr

♦ **Zufallsbekanntschaften.** KUB Billboards zwischen Bahnhof und Kunsthau, Bilder von Edgar Leissing ♦ 16.09.–16.11.

♦ **Anish Kapoor.** ♦ 27.09.–16.11.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 74; Di–Fr, 10–12 Uhr; Di/Do/Fr, 14–17 Uhr; Mi, 14–20 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

♦ **Luc Tuymans.** The Arena ♦ 29.08.–16.11. ♦ Führung Mi, 15.10., 18.30 Uhr; Mi, 29.10., 18.30 Uhr

♦ **Ungezähmt – Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst Führung: Mi, 8.10., 18.30 Uhr; So, 5.10., 11 Uhr; So, 19.10., 11 Uhr; So, 9.11., 11 Uhr ♦ **Familiensonntag** ♦ So, 26.10., 10 Uhr ♦ **Backstage** Mi, 1.10., 18.30 Uhr

**Kunstmuseum .** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

♦ **Italienischer Herbst.** Medardo Rosso und Marisa Merz: una stanza ♦ 6.09.–23.11.

♦ **Museum am Sonntag.** Contemplazione und Marisa Merz: Una stanza ♦ So, 12.10., 11.30 Uhr

♦ **Medardo Rosso.** So, 5.10., 11.30 Uhr ♦ **Museum am Abend.** Contemplazione und Marisa Merz: Una stanza ♦ Di, 14.10., 18.30 Uhr

♦ **Contemplazione:** Gespräche in der Ausstellung mit Prof. Bruno Corà, Rom. Auf Italienisch. ♦ Di, 2.10., 18.30 Uhr

♦ **Museum am Mittag.** Contemplazione – Italienische Kunst aus der Sammlung. ♦ Mi, 1.10., 12.30 Uhr

♦ **Marisa Merz:** Una stanza ♦ Mi, 15.10., 12.30 Uhr

♦ **Medardo Rosso** ♦ Di, 7.10., 18.30 Uhr; Mi, 15.10., 12.30 Uhr; Di, 28.10., 18.30 Uhr

♦ **Marathonführung.** Von Turin über Mailand nach Rom und zurück. Mit Dr. Dieter Schwarz ♦ Sa, 18.10., 14–16 Uhr

♦ **Kunst&Sandwiches.** Viva l'Italia! Italienische Kunst in der aktuellen Ausstellung mit Kristina Gersbach. Mittagsgespräche für junge Kunstinteressierte ♦ Di, 28.10., 12–13 Uhr

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10–17 Uhr; Do, 10–20 Uhr ♦ **Migration.** Arbeiten von 14 Künstlerinnen und Künstler ♦ 28.06.–2.11.

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau.** Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, [www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch); Mo–Fr, 14–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr ♦ **Architektur – Landschaften.** ♦ 29.09.–21.02.

**Kunstraum.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 071 677 10 38; Do/Fr, 17–20 Uhr; Sa, 13–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

♦ **Jürg Hugentobler.** Flüchtige Bauten ♦ 12.09.–26.10.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li); Di/Do, 13–20 Uhr; Mi/Fr, 13–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr

♦ **Tanja Hess.** video ergo sum, ich werde gesehen, also bin ich. Die Veränderung der Selbstwahrnehmung des Kindes. Eine Ausstellung im Kontext mit Photographien von Anton Frommelt. ♦ 26.08.–19.10.

**Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis.** Gallusstr. 10, Bregenz, 0043 5574 427 51, [www.kuensterhaus-bregenz.at](http://www.kuensterhaus-bregenz.at); Di–So, 14–18 Uhr; So, 10–12 Uhr

♦ **Willi Kopf.** Karl-Heinz Ströhle, Franz Türtcher und Philipp Hämmerle ♦ 3.10.–9.11.; Vernissage: Fr, 3.10., 20 Uhr

**Latin Pub El Corazon.** Weststr. 12, Wil ♦ **Fabienne Bühler.** Fotografien aus Peru ♦ bis Ende Oktober

**Macelleria d'Arte.** Bankgasse 14, St.Gallen, 071 220 10 35

♦ **Renata Schalcher und Peter Del Fabro.** ♦ 2.10.–5.11.; Vernissage: Do, 2.10., 18 Uhr; Finissage: Mi, 5.11., 18 Uhr

**Manneweier.** St.Georgen, St.Gallen ♦ **BOYE.** 4.07.–1.10.



## HAIR AGAIN

**Flower Power für die Ostschweiz**

2002 gab das Musical Hair in Bischofszell einen fulminanten Einstand. Ein Jahr später doppelten Musiker und Beteiligte nach. Rund 50 Idealisten verteilt auf Bühne, Musik, Organisation oder ganz im Hintergrund setzten alles daran, den Bischofszeller Hair-Erstling mit 5000 Besucherinnen und Besuchern zu übertreffen. Das «Betörende Blumenkind» wirft die Grundfragen der menschlichen Existenz auf, reflektiert die Gültigkeit von Ethik und Moral und dies in nimmermüden Songs und sprühenden Bühnenbildern. Zehn Vorstellungen zwischen dem 31. Oktober und 22. November verführen die Ostschweiz in die Ära der Flower-Power. (pd.)

**31. Oktober, 1., 6., 7., 8., 14., 15., 20., 21 und 22. November, je 20 Uhr, Hotel Thurgauerhof, Weinfeldern**

Mehr Infos und Vorverkauf: [www.hair-the-musical.ch](http://www.hair-the-musical.ch) oder Ticket hotline 0901 554 25 38.

## ROMAN SIGNER

**Letzte Tage**

Noch bis am 12. Oktober ist sie zu sehen, Roman Signers Einzelausstellung in der St.Galler Lokremise, die sich zu einem wahren Publikumsmagneten entwickelte: Mehr als 50 Exponate und Rauminstallationen zeigen Signers künstlerisches Schaffen von 1971 bis heute. In der Ausstellung zu sehen sind frühe Wasserobjekte des Künstlers, Super-8-Filme, zahlreiche Skulpturen und Installationen aus den 80er und 90er Jahren und Videoarbeiten sowie mehr als ein Duzend neue, eigens für die Ausstellung entwickelte Werke und Aktionen. – Wer noch nicht da war: Hingehen, unbedingt. Wer noch mehr wissen will: Am 1. Oktober um 18.30 Uhr spricht im letzten von fünf Vorträgen Dr. Lutz Tittel aus Regensburg über Signers «Kleine Ereignisse». Und wer noch immer kein Signer-Saiten besitzt: Anrufen, 071 222 30 66, die 2. Auflage ist noch nicht ganz weg.

**bis 12. Oktober, Lokremise St.Gallen**

Öffnungszeiten: Mi, 14–20 Uhr; Do und Fr, 14–18 Uhr; Sa und So, 11–18 Uhr

Mehr Infos: [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)

## BILDER, DIE DAS LEBEN SCHOSS

**Fotos aus Südamerika**

Die junge St.Galler Fotografin Fabienne Bühler zog 2002 nach Paris, um an der «carb-Schule Fotografie zu studieren. Zusammen mit einer Mitstudentin reiste sie dieses Jahr nun nach Peru, um Südamerika und Peru im allgemeinen und religiöse Rituale im Speziellen zu fotografieren. Ihre dabei entstandenen Bilder zeigt sie nun im passenden Rahmen, im Latinpub «El Corazon» in Wil. (pd.)

**bis Ende Oktober, Latin-Pub «El Corazon», Weststrasse 12, Wil**

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.ai.ch](http://www.ai.ch); täglich 10–12 Uhr/14–17 Uhr, Di–So, 14–17 Uhr

♦ **Gott segne das ehrbare Handwerk.** 150 Jahre Kolpingfamilie Appenzell, der erste Gesellenverein in der Schweiz ♦ 17.06.–26.10.

**Museum Briner und Kern.** Marktgassee 20, Winterthur, 052 267 51 26; Di–So, 14–17 Uhr; So, 10–12 Uhr  
♦ **Ins Auge geschaut.** ♦ 2.04.–7.03.

**Museum Herisau.** Am Kirchplatz, Herisau, 071 35 36 11 1, [www.heraisau.ch](http://www.heraisau.ch); Sa/So, 11–16 Uhr  
♦ **Werner Schoch.** Fotografien 1940–1970 ♦ 3.05.–26.10.  
♦ **Feste Adresse.** ein Zimmer für Robert Walser ♦ 16.10.–16.10.

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 11–17 Uhr, Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–17 Uhr  
♦ **Unter 30 – Junge Schweizer Kunst.** Kim Boninsegni, Noël Dernes, Jérémie Gindre, Stefan Inauen, Eva Lauterlein, Vanessa Püntener, Kerim Seiler, Shirana Shahbazi, collectif-fact: Claude Piguet, Annelore Schneider, Swann Thommen ♦ 12.07.–12.10.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr  
♦ **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** ♦ 21.01.–31.12.  
♦ **Auf dem Weg in die Moderne.** ♦ 20.05.–22.02.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di–So, 14–17 Uhr  
♦ **Einblicke in die Sammlung Mina und Josef V. John.** Faszination Volkskunde und naive Kunst aus der Ostschweiz und dem Bodenseeraum ♦ 30.08.–2.11.  
♦ **Öffentliche Führung.** im Dialog mit dem Sammlerehepaar John ♦ So, 19.10., 10.30 Uhr; So, 26.10., 10.30 Uhr

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di–So, 11–17 Uhr  
♦ **Form und Funktion.** ♦ 22.06.–2.11.  
♦ **Sandra Boeschstein.** Das Mögliche ist die Geschwindigkeit des Wirklichen ♦ 14.09.–9.11.

**Mühlenenschlucht.** St. Gallen  
♦ **Licht Flüssig.** Lichtzauber Mühlenenschlucht ♦ 28.09.–30.10.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr  
♦ **Mein Name ist Hase.** Sonderausstellung zur Lebensweise und Gefährdung des Feldhasen in der Schweiz ♦ 26.03.–19.10.  
♦ **Gesammelte Natur – gestern, heute, morgen.** Geschichte und Zukunft der Sammlung des Naturmuseums ♦ 2.05.–19.10.  
♦ **Gewässerwelten.** ♦ 11.06.–31.03.

**Polenmuseum.** Schloss, Rapperswil SG, 055 210 18 62; täglich 13–17 Uhr  
♦ **Kunst und Kultur Polens.** ♦ 1.03.–31.10.

**Puppenmuseum Waldfee.** Wald AR, 071 877 26 94  
♦ **5000 Puppen aus aller Welt.** ♦ 1.12.–7.12.

**RSB-Galerie Fussach.** Fussach  
♦ **Oliver Krähenbühle.** Zeichnungen aus dem Buch von Christoph Keller «A Few Familiar Things» ♦ 18.09.–17.10.

**Restaurant Rössli.** Dorfstr. 16, Mogelsberg, [www.roessli-mogelsberg.ch](http://www.roessli-mogelsberg.ch)  
♦ **Ursula Müller-Rösler.** Das Zeichen ist das sinnlich wahrnehmbare am Symbol. Installation und Objekte aus Ton. ♦ 26.09.–26.10.

**Restaurant Splügeneck.** St. Georgenstr. 4, St. Gallen, 071 222 16 29  
♦ **Popart.** Jürg Kilchherr ♦ 2.10.–30.10.; Vernissage: Do, 2.10., 18 Uhr

**Rheinpark.** St. Margrethen SG  
♦ **Briefmarken-Ausstellung.** 10. Briefmarken-Werbeausstellung im Einkaufszentrum Rheinpark in St. Margrethen. Mit ca. 30 Objekten in über 70 Ausstellungsrahmen. Organisiert durch den Philatelisten-Verein Rheintal ♦ 1.10.–18.10.

**Room Concept.** Marktgassee 10, Wil SG, 079 693 17 60  
♦ **Glasfusing.** Altes Kunsthandwerk neu belebt. Sonderausstellung des Glasateliers Russenberger, Vernissage: Fr, 3.10., 17 Uhr

**Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise).** Grünbergstr. 7, St. Gallen, 071 228 55 55, [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch); Sa, 15–18 Uhr, Mi, 14–20 Uhr; Do/Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 11–18 Uhr  
♦ **Roman Signer.** ♦ 11.5.–12.10.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch](http://www.kulturschweiz.admin.ch); Di–So, 10–17 Uhr  
♦ **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** ♦ 21.01.–31.12.

**Schloss Dottenwil.** Dottenwil 1094, Wittenbach, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch); Sa, 14–20 Uhr; So, 10–18 Uhr  
♦ **Werner Schmid.** Schemen-haftes ... Sagen-haftes ♦ 31.08.–12.10.  
♦ **Ruedi Künzi.** Malerei und Grafik ♦ 25.10.–7.12.; Vernissage: Sa, 25.10., 17 Uhr

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70  
♦ **Herisau Alpenstadt 2003: Fotografien Herisau.** (Toni Küng) ♦ 5.09.–23.12.

**Skihütte.** Oberwangen TG  
♦ **child in time.** art-Stübli. Kinderbilder von Michael Hug ♦ 15.08.–2.11.

**St.Galler Kantonalbank.** St.-Leonhard-Str. 25, St. Gallen, 071 231 31 31  
♦ **Stephan Schmidlin und Pirjo Mayr.** ♦ 24.10.–21.11.; Vernissage: Fr, 24.10., 19 Uhr

**Stadthalle.** Altstätten SG  
♦ **LandArte.** Kunstausstellung mit Werken der beteiligten Künstler ♦ 10.5.–31.10.

**Stadtverwaltung.** Bahnhofstr. 25, Gossau SG, 071 388 41 11  
♦ **Herbert Maeder.** Fotoausstellung mit Bildern von der Glatt im Vorfeld des Erlebnistags an der Glatt ♦ 29.09.–10.10.

**Stiftsbibliothek.** Klosterhof 6 d, St. Gallen, 071 227 34 16, [www.stiftsbibliothek.ch](http://www.stiftsbibliothek.ch); Mo–Sa, 10–17 Uhr; So, 10–16 Uhr

♦ **Sanktgaller Handschriften.** Geschichte und Hagiographie ♦ 24.01.–9.11.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 40–41, Konstanz, 0049 7531 90 09 20  
♦ **Meisterwerke der Zeichenkunst.** Aus der Sammlung Wilhelm Brandes. Teil III: Zeichnungen des 19. Jahrhunderts ♦ 11.10.–11.01.

**Städtisches Kunstmuseum.** Ekkehardstrasse 10, Singen  
♦ **24. Ausstellung Junge Kunst.** Stipendiaten der Kunststiftung Baden-Württemberg 2002 ♦ 13.09.–19.10.

**Tanklager.** Romanshorn  
♦ **Romanshorner Ausstellung.** ♦ 29.10.–31.10.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch); jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 – 17:00, Mo–Sa, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; So, 10–17 Uhr  
♦ **Vision.** Spektrum des schweizerischen Textilschaffens ♦ 13.05.–31.10.  
♦ **Shinzo Kajiwara.** Textile Werke ♦ 26.08.–19.10.  
♦ **Frauegestalten Frauen gestalten.** Ausstellung zum Buchprojekt «200 St.Gallerinnen» ♦ 23.09.–4.04.

**Villa Flora.** Tösstalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, [www.villaflorenz.ch](http://www.villaflorenz.ch); Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–15 Uhr  
♦ **Odilon Redon.** ♦ 11.04.–7.03.

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr  
♦ **Silberglanz und Kleiderpracht.** der Seidenstrassen, Sammlung Kurt Gull ♦ 25.04.–31.03. ♦ Führung: So, 2.11., 10.15 Uhr

## KURSE

### :-KÖRPER

**Achtsamkeit.** Spannungsausgleich, Beweglichkeit, Körperschulung ♦ Beatrice Knechtle, Blumenbergplatz 7, St. Gallen, 071 222 16 38

**Atem, Bewegung und Musik.** ♦ R. Leuenberger, 076 457 13 37 ♦ Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69 ♦ Sala, Do 16:45–18 Uhr

**Body-Mind Centering®.** Körpererfahrungen und Tanzimprovisation; Kurse und Einzelarbeit ♦ Katharina Bamberger, 078 891 98 04, [k.bamberger@bluewin.ch](mailto:k.bamberger@bluewin.ch) ♦ ab Fr, 24.10. «orange bewegen» 16–18:30 Uhr  
**Spannungsgymnastik für Frauen ab 40.** ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala ♦ Do 18:30–19:30 Uhr

**Eutonie – in die Stille finden.** Gruppen- u. Einzelunterricht n. Vereinb. ♦ M. P. Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02

**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbstbefahrung, Persönlichkeitsentwicklung ♦ Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St. Gallen, 071 220 81 31

**K0.K00-Seminar.** Tanz, Stimme, Klang ♦ R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 ♦ Di/Do 19–22 Uhr

**K0.K00 Performance Research.** ♦ R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 ♦ Mo/Di 8:30–16 Uhr

**Qi Gong.** ♦ Gisa Frank, Merkustr. 2, St. Gallen, 071 877 49 37 ♦ Do 8–9:10 Uhr

**Körperarbeit/Tanz.** ♦ Gisa Frank, Merkustr. 2, St. Gallen, 071 877 49 37 ♦ Do 9:15–10:30 Uhr

**Körpertraining/Improvisation.** ♦ Gisa Frank, Speicherstrasse, St. Gallen, 071 877 49 37 ♦ Di 18–19:30 Uhr

**Qi Gong/Tanz.** ♦ Gisa Frank, Speicherstrasse, St. Gallen, 071 877 49 37 ♦ Di 19:30–21 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung ♦ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St. Gallen, 071 367 10 14 ♦ n.V.

**Geburtsvorbereitung in Bewegung.** Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgymn u. Babymassage ♦ Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, [www.inerwartung.ch](http://www.inerwartung.ch)

**Wege zur Lebendigkeit.** Meditation, freier Tanz, Körper- und Bewusstseinsarbeit ♦ eigenverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W. Keller 071 278 56 13, [walter.keller1@bluewin.ch](mailto:walter.keller1@bluewin.ch) ♦ Do 20–22 Uhr (14-täglich) in St. Gallen

**WasserShiatsu.** Entspannen und Auftanken. Gruppenabende und Einzelsitzungen ♦ Irmi Durot, 076 340 13 95, [irmi.durot@healing-arts.ch](mailto:irmi.durot@healing-arts.ch), [www.healing-arts.ch](http://www.healing-arts.ch)

**Shiatsu und Akupressur.** Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden ♦ Ute Amtmann 071 220 32 09

**Meridianübungen/Tanz.** Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung ♦ Ute Amtmann 071 220 32 09 ♦ Do 19–21 Uhr

### :-MUSIK

**Neue Klangführung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Overtönen ♦ Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, [www.pythagoras-instrumente.ch](http://www.pythagoras-instrumente.ch)  
**Singe, was ist.** Forschungsreise zu versch. Teilen unserer Innenwelt, denen wir eine Stimme geben und sie in freiem Gesang erklingen lassen ♦ Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St. Gallen, 079 208 9 802, [stimmraeume@ortasee.info](mailto:stimmraeume@ortasee.info) ♦ Abendkurs ab 22.10. (6x)

**Cellounterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene ♦ Bettina Messerschmidt, 071 988 34 93

**Musiktherapie.** Einzeltherapie mit Kinder, Jugendlichen, Erwachsenen ♦ Margrith Gonzales-Rhyner, Musiktherapeutin, St. Gallen, 071 245 36 24 ♦ Gruppenstunden, Do 19–20:30 Uhr

### :-TANZ

**Afrodance.** Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage ♦ Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, [www.afrodancer.ch](http://www.afrodancer.ch)

**Meditation der Stille – Sacred Dance.** Tanz erleben. Einfache Kreistänze ♦ Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, ♦ jeden 1. Montag

**Flamenco.** ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Mi/Do/Fr

**Tanz und Rückengymnastik.** ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Di/Mi/Fr

**Jazztanz.** ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Di, Abend

**KinderTanz u. Rhythmik.** 5–12 Jahre ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Mo/Di/Do/Fr  
**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer ♦ I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St. Gallen, 071 367 10 14 ♦ Di 20–22 Uhr (14-tägl.)

**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** ♦ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St. Gallen, 071 351 37 82

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala ♦ Do, 20–21:30 Uhr, Fr, 17:30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** ♦ Urs Tobler, 071 277 37 29 ♦ Mi 18:30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** ♦ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St. Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, St. Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch), Sa 25.10. Tango Argentino Milongo 21:30–2:30 Uhr

**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare ♦ Johanna Rossi, St. Gallen, 071 223 65 67, [rossi1@freesurf.ch](mailto:rossi1@freesurf.ch)

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene. Eintauchen in Musik und Rhythmus, ♦ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 ♦ fortlaufende Kurse (Dienstag)

**Sacred Dance. Meditation des Tanzes.** ♦ Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St. Gallen, 071 288 31 92 ♦ 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr

**Zeitenössischer Tanz für Kinder.** ♦ Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 ♦ Di 17–18 Uhr  
**Heil – Ritualtanz.** ♦ Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, [www.nurnada.ch](http://www.nurnada.ch)  
**Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.** ♦ Brigitte Fuchs, Oberer Graben 44, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 ♦ Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, [fux1@gmx.ch](mailto:fux1@gmx.ch)  
**Tanzimprovisation.** Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung ♦ Ute Amtmann 071 220 32 09 ♦ Mo 19–21 Uhr  
**Modern Dance/Choreografie.** Workshop ♦ Nicole Meier, Theater Tanzschule St.Gallen, [www.theaterstgallen.ch](http://www.theaterstgallen.ch) ♦ 7./8./9.11.

## • FERNOST

**Buddhismus.** Formelle Praxis und alltagsbezogene Lebenshaltung, Einzel- und Gruppenstunden ♦ Beatrice Knechtle, Sati-Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38  
**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen ♦ Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, [wendo.sg@bluewin.ch](mailto:wendo.sg@bluewin.ch) ♦ 20./21.9. für Frauen, 15./16.11. für Mädchen 13–15 Jahre, 29./30.11. für Mädchen 8–10 Jahre  
**Aikido Einführungskurs.** ♦ Häderli, 071 890 06 26 ♦ Mo 18–19:15 Uhr, 12x ♦ Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr  
**T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-Stil.** ♦ Susanne Rechsteiner (Kobayashi-schülerin seit 1988), 071 888 60 81 ♦ Einführung: Mo 19–20 Uhr ♦ Jahresgruppe: Mo 18–19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West ♦ Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 ♦ Di 12:15–13:15 Uhr

## • MALEN

**Kunsttherapie – Malen.** ♦ Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 ♦ Di, 20 Uhr, Sa, 9–16:30 Uhr  
**kleine kunstschnle.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen ♦ Verein kleine kunstschnle, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Experimentelle Malerei.** ♦ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16  
**Experimentelles Zeichnen und Malen.** ♦ Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84, 079 45 45 151 ♦ Mo 25.8., 18:30–21:15 Uhr ♦ Di 26.8., 8:45–11:30/19:15–22 Uhr  
**Malstube für Kinder/Erwachsene.** ♦ Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06 ♦ Mo 16–17 Uhr, Di 19:30–21 Uhr  
**Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen.** In Gruppen und Einzel für Erwachsene ♦ Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13  
**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** ♦ Karin Wetter, 071 223 57 60 ♦ Di/Fr 16:45–18 Uhr, Di 19–21:30 Uhr, Fr 9:15–11:15 Uhr  
**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ♦ Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53  
**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** ♦ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 ♦ Mi–Sa  
**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene ♦ Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen ♦ 071 244 05 37 [sbrunner@malraum.ch](mailto:sbrunner@malraum.ch)

**• DREIDIMENSIONAL Dreh- und Modellierkurse.** Anfänger und Fortgeschrittene ♦ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 ♦ Abends und an Wochenenden  
**Glasschmelzen/Glasfusing.** ♦ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 ♦ Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr  
**Modellieren.** Verschiedene Aufbautechniken ♦ Natalia Zwißler Keramik, Oberstr. 167, St.Gallen, 071 277 26 36

## • DIVERSES

**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.** ♦ Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis-tischhauser.ch](mailto:bt@praxis-tischhauser.ch)  
**Leben aus der Vision.** Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining ♦ Irmi Durot, 076 340 13 95, [irmi.durot@healing-arts.ch](mailto:irmi.durot@healing-arts.ch), [www.healing-arts.ch](http://www.healing-arts.ch)  
**Selbstsicherheitstraining für Frauen K1.2.** ♦ Margareta Keller Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, [info.kurse@fzsg.ch](mailto:info.kurse@fzsg.ch), [www.fzsg.ch](http://www.fzsg.ch) ♦ ab Mo 3.11.19–22 Uhr, Anmeldeschluss: 20.10.  
**Kreatives Schreiben K 35.** ♦ Gabriele Clara Leist Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, [info.kurse@fzsg.ch](mailto:info.kurse@fzsg.ch), [www.fzsg.ch](http://www.fzsg.ch) ♦ ab Di 4.11.19–22 Uhr, Anmeldeschluss: 20.10.  
**Wendo Selbstverteidigung für Frauen K 7.2.** ♦ Yvonne Koopmann Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, [info.kurse@fzsg.ch](mailto:info.kurse@fzsg.ch), [www.fzsg.ch](http://www.fzsg.ch) ♦ Sa/So 8./9.11, Anmeldeschluss: 23.10

## • DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66  
**Glasschmelzen-Glasfusing.** ♦ Edeltraud Krämer ♦ Sa 25.10.–8.11.  
**Geschöpfte Papiere II.** ♦ S.Zehnder, H.Böckle ♦ 22.10.  
**Kunst heute?** ♦ Bigger Kleindiek ♦ 27.10.

# LOKALE

**Albani Music Club.** Steinberggasse 16, 8401 Winterthur, 052 269 09 69, [www.albani.ch](http://www.albani.ch)  
**Altes Kino.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30, 081 723 73 30, [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)  
**ArtEffekt-Halle.** Zelgstr., 9320 Arbon, 0848 30 40 50, [www.musical-kaufhaus.ch](http://www.musical-kaufhaus.ch)  
**Atelier Werkstatt.** Teufenerstr. 73 b, 9000 St.Gallen, 071 222 52 70  
**August Bar.** Augustinergasse 31, 9000 St.Gallen, 071 222 15 43  
**Ausbildungszentrum Schloss Wolfsborg.** 8272 Ermatingen, 071 663 51 51, [www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com)  
**Bodman-Literaturhaus.** Am Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47, [www.bodmanhaus.ch](http://www.bodmanhaus.ch)  
**Casino.** Poststr. 9, 9100 Herisau  
**Casinotheater.** Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch)  
**Catwalk Music-Bar.** Kräzenerstr. 12 b, 9000 St.Gallen, 071 278 10 78  
**Chössi-Theater.** Bahnhofstr. 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17, VVK: 071 988 57 57, [www.choessi.ch](http://www.choessi.ch)  
**Cinema Luna.** Bahnhofstr. 57, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 00  
**Cinetreff.** Bahnhofstr. 2, 9100 Herisau, VVK: 071 352 66 22, [www.cinetreff.ch](http://www.cinetreff.ch)  
**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3, 9450 Altstätten SG, 071 755 49 47, VVK: 071 755 19 65, [www.diogenes-theater.ch](http://www.diogenes-theater.ch)  
**FHS Hochschule für Technik, Wirtschaft und Soziale Arbeit St.Gallen.** Tellstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 220 37 13  
**Fass Bühne.** Webergasse 13, 8201 Schaffhausen  
**Festspiel- und Kongresshaus.** Platz der Wiener Symphoniker 1, 6900 Bregenz, 0043 5574 41 33 51, [www.festspielhausbregenz.at](http://www.festspielhausbregenz.at)  
**Festspielhaus.** Platz der Wiener Symphoniker, 6900 Bregenz, [www.festspielhausbregenz.at](http://www.festspielhausbregenz.at)  
**Gasthaus Frauenhof.** Marktgasse 56, 9450 Altstätten SG  
**Gasthof Kreuz.** St.Gallerstrasse 30, 8645 Jona, 055 225 53 53, [www.gasthof-kreuz.ch](http://www.gasthof-kreuz.ch)  
**Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, [www.gaswerk.ch](http://www.gaswerk.ch)  
**Gemeindezentrum Dreitanen.** Frauenfelderstr. 3, 8370 Simach, 071 966 39 69  
**Grabenhalle.** Unterer Graben 17, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)  
**Gymnasium St.Antonius.** Hauptgasse 51, 9050 Appenzell  
**Hafenbuffet.** Bahnhofplatz, 9400 Rorschach, 071 841 60 25, [www.hafenbuffet.ch](http://www.hafenbuffet.ch)  
**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15, [www.modern-art.ch](http://www.modern-art.ch)  
**Historisches Museum.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch)  
**Hof zu Wil.** Marktgasse 88, 9500 Wil SG, 071 913 87 00  
**Hotel Krone.** Hauptstr. 17, 9050 Appenzell  
**Hotel Walzenhausen.** 9428 Walzenhausen, [www.hotel-walzenhausen.ch](http://www.hotel-walzenhausen.ch)  
**IG Halle.** Klaus-Gebertr-Str. 5, 8640 Rapperswil SG, 055 210 51 54, [www.ighalle.ch](http://www.ighalle.ch)  
**Jazz-Bistro Gambrinus.** Wassergasse 5, 9000 St.Gallen, 071 222 47 71, [www.gambrinus.ch](http://www.gambrinus.ch)  
**Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus).** Davidstr. 42, 9000 St.Gallen

**Jukebox.** Poststr. 4 a, 9500 Wil SG, 071 911 60 70  
**Kammgarn.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 624 01 40, [www.kammgarn.ch](http://www.kammgarn.ch)  
**Kathedrale.** Gallusplatz, 9000 St.Gallen  
**Kellerbühne.** St.Georgenstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59, VVK: 0901 56 06 00, [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)  
**Kellerbühne Grünfels.** Molkereistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09, [www.gruenfels.ch](http://www.gruenfels.ch)  
**Kinok.** Grossackerstr. 3, 9006 St.Gallen, 071 245 80 68, [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
**Kraftfeld.** Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, [www.kraftfeld.ch](http://www.kraftfeld.ch)  
**Kraftwerk.** 9643 Krummenau, 071 993 36 32, [www.kraftwerk-club.ch](http://www.kraftwerk-club.ch)  
**Kultur Cinema.** Farbgasse, 9320 Arbon, 071 440 07 64  
**Kultur i de Aula.** Schülerweg 2, 9403 Goldach, 071 841 49 91, VVK: 071 841 18 86, [www.kulturideaula.ch](http://www.kulturideaula.ch)  
**Kulturbistro Cartonage.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil  
**Kulturforum.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 410 00 92, VVK: 071 410 10 91, [www.amriswil.ch](http://www.amriswil.ch)  
**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54, [www.kulturladen.de](http://www.kulturladen.de)  
**Kulturzentrum Alte Fabrik.** Klaus Gebert-Strasse 5, 8640 Rapperswil SG, 055 210 51 54, [www.alte-fabrik.ch](http://www.alte-fabrik.ch)  
**Kunst- und Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13, [www.k9-kulturzentrum.de](http://www.k9-kulturzentrum.de)  
**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, 9050 Appenzell, 071 788 18 60, [www.kunsthalleziegelhutte.ch](http://www.kunsthalleziegelhutte.ch)  
**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, 8400 Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch)  
**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, 9490 Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li)  
**Lagerhaus.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen  
**Lindauer Marionettenoper.** Fischer-gasse 37, 88131 Lindau, 0049 8382 94 46 50, [www.lindauer-mt.de](http://www.lindauer-mt.de)  
**Lyceumclub.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen  
**Löwenarena.** 8580 Sommeri, 071 411 30 40, [www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)  
**Mehrzweckgebäude.** Scheibenbühl, 9104 Waldstatt  
**Mittleres Schulhaus.** Hauptstr. 57, 9055 Bühler, 071 793 23 90  
**Music Culture Pub.** Grabenstrasse, 8500 Frauenfeld  
**Naturmuseum.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch)  
**Oase im Wald.** In der Hölz 36, 88213 Ravensburg  
**Offene Kirche St.Leonhard.** Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69, [www.okl.ch](http://www.okl.ch)  
**Pfalkeller.** Zeughausgasse, 9000 St.Gallen  
**Pro Senectute Regionalstelle.** Davidstr. 16, 9000 St.Gallen, 071 227 60 00  
**Remise.** Silostr. 10, 9500 Wil SG, 071 912 26 55, [www.klangundkleid.ch/remise](http://www.klangundkleid.ch/remise)  
**Restaurant Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 298 51 91  
**Restaurant Eintracht.** Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg SG, 071 931 10 92  
**Restaurant Frohsinn.** Romanshornstr. 15, 9320 Arbon, 071 447 84 84, [www.frohsinn-arbon.ch](http://www.frohsinn-arbon.ch)  
**Restaurant Rössli.** Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, [www.roessli-mogelsberg.ch](http://www.roessli-mogelsberg.ch)  
**Rudolf-Steiner-Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 282 30 10  
**Saiten-Büro.** Oberer Graben 38, 9000 St.Gallen, 071 222 30 66

**Salzhau.** Untere Vogelssangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54, [www.salzhau.ch](http://www.salzhau.ch)  
**Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise).** Grünbergstr. 7, 9001 St.Gallen, 071 228 55 55, [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)  
**Schloss Dottenwil.** Dottenwil 1094, 9303 Wittenbach, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)  
**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62, [www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)  
**SitaMa-Zentrum.** Olmishausenstr. 4 f, 9314 Steinebrunn, 071 470 04 34  
**Spielboden.** Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, [www.vol.at/spielboden](http://www.vol.at/spielboden)  
**Stadtsaal.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil SG, 071 913 70 07, [www.stadtwil.ch](http://www.stadtwil.ch)  
**Stadtheater.** Konzilstr. 11, 78462 Konstanz, 0049 7531 13 00 50, [www.stadt.konstanz.de](http://www.stadt.konstanz.de)  
**Stadtheater.** Herrenacker 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 05 55  
**Tango Almacén (Lagerhaus).** (#) Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch)  
**Theater Parin de siècle.** Mühlensteg 3, 9000 St.Gallen, 071 245 21 10  
**Theater St.Gallen.** Museumstr. 24, 9000 St.Gallen, 071 242 05 05, VVK: 071 242 06 06, [www.theatersg.ch](http://www.theatersg.ch)  
**Theater am Kirchplatz.** Reberastr. 10, 9494 Schaan, 0041 423 237 59 69, [www.tak.li](http://www.tak.li)  
**Theater am Kornmarkt.** Seestr. 2, 6900 Bregenz, 0043 5574 428 70, VVK: 0043 5574 420 18, [www.theater-bregenz.at](http://www.theater-bregenz.at)  
**Theater am Stadtgarten.** Theaterstr. 4, 8400 Winterthur, 052 267 50 20, VVK: 052 267 66 80, [www.theater-winterthur.ch](http://www.theater-winterthur.ch)  
**Thurgauerhof.** Thomas-Bornhauser-Str. 10, 8570 Weinfelden, 071 626 33 33  
**Tonhalle.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32, VVK: 071 242 06 06, [www.sinfoniorchestersg.ch](http://www.sinfoniorchestersg.ch)  
**Tonhalle.** Tonhallestr. 29, 9500 Wil SG, 071 913 89 20, VVK: 071 913 89 29, [www.tonhallewil.ch](http://www.tonhallewil.ch)  
**Universität St.Gallen.** Dufourstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 224 25 52, [www.unisg.ch](http://www.unisg.ch)  
**Vaduzer-Saal.** 9490 Vaduz, VVK: 0041 0423 237 59 69  
**Vögelinslegg.** Hohrüti 1, 9042 Speicher  
**Waaghaus.** Marktplatz Bohl, 9000 St.Gallen  
**Werdenberger Kleintheater Fabrigg-li.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs SG, 081 756 66 04, [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)  
**WinWinMarkt.** Cilandarstrasse 17, 9100 Herisau  
**Z88.** Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlingen, 071 672 87 80  
**Zebra.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 601 90  
**ft und Soziale Arbeit St.Gallen.** Grütlstrasse 1, 9000 St.Gallen



domino

präsentiert: Mehr Informationen zu allen Veranstaltungen und Tickets: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

Sa 11. Oktober 2003, 22 Uhr, Grabenhalle St. Gallen

«THE ENDLESS STRING» - Tour 2003

**MICH GERBER (Double Bass)**

feat. **Gert Stäubli (Drums)** und **Oli Kuster (Keyboards)**

Mich Gerber, ein klassisch ausgebildeter Bass-Spieler, hat die versteckte Brücke zwischen seiner klassischen Ausbildung und dem geschnitzten Rand der neuen Technologie gefunden. Aktuelles Album/DVD: The Endless String (EMI).

Fr 17. Okt. 2003, 20 Uhr, Casino Herisau - Konsumationsbestuhlung nummeriert  
**Kult bleibt Kult!**

**BINGOSHOW MIT BEAT SCHLATTER**

und **Minika (Annette Corti), Harry Friedli**  
und den **Original BingoSingers**.

Gemeinsamkeiten mit üblichen Bingo-Abenden gibt es, aber wenig. Schlatters Bingo-Abende sind hintersinniges Entertainment mit schrägen Showblöcken und skurrilen Preisen. In Zusammenarbeit mit Bretterwelt.

Sa 18. Okt. 2003, 20 Uhr, Casino Herisau  
Drei Stunden irische Musik vom Feinsten am traditionellen

**IRISH FOLK FESTIVAL 2003**

Auch heuer stehen wieder vier aussergewöhnliche irische Künstler auf der Bühne:

**PADDY KEENAN & TOMMY O'SULLIVAN** -

«The legendary travelling piper meets a virtuoso guitarist/singer»

**BEN & MAURICE LENNON** - «Two generations of the Lennon fiddle dynasty»

**EILIS KENNEDY BAND** - «An amazing voice from the Westkerry Gaeltacht»

**GALLDUBH** - «Celtic Rock».

In Zusammenarbeit mit St. Galler Nachrichten.

Sa 25. Okt. 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen - nummerierte Bestuhlung

**TangoKlezmer mit:**

**GIORA FEIDMAN QUARTETT**

«Wenn ich mit meiner Klarinette auf die Bühne gehe, so gehe ich zu einem Fest, einer Zusammenkunft von Seelen», sagt Giora Feidman.

Mi, 29. Okt. 2003, 20 Uhr, Casino Herisau

**SEED & Special Guest**

Auf ihrem zweiten Album „Music Monks“ (Warner) kombiniert die Berliner Band düsteren Dub, Dancehall-Reggae und Hip Hop zu einer packenden Mixtur.

Fr 31. Okt. 2003, 20.30 Uhr, Casino Herisau

**LOVEBUGS & Special Guest: THE SHELL**

Zwei Jahre nach dem Goldalbum «Alwaydays» kehren die Lovebugs zurück; und das kraftvoller und energiegeladener, als man hätte erahnen können.

Aktuelles Album: 13 Songs With A View (Warner).

Fr 31. Okt. 2003 bis 23. Nov. 2003, Musical Theater Basel - nummerierte Bestuhlung  
Das Kultmusical vom legendären Musical-Duo Andrew Lloyd Webber und Tim Rice

**MUSICAL: JESUS CHRIST SUPERSTAR**

Nach dem Riesenerfolg im Frühling 2002 wird die Grossproduktion mit über 100 beteiligten Künstlern noch einmal in der englischen Originalversion aufgeführt. In Zusammenarbeit mit fine arts management.

Do 6. Nov. 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen - nummerierte Bestuhlung

**Altro ed Altrove-Tour 2003**

**ANGELO BRANDUARDI**

Der italienische Musiker ist seit einem Vierteljahrhundert ein Garant für heitere bis melancholische Popmusik. Aktuelles Album: «Altro ed Altrove» (EMI). In Zusammenarbeit mit Anzeiger.

Do 13. Nov. 2003, 20 Uhr, Stadtsaal Wil - nummerierte Bestuhlung

**Kabarett-Abend mit: SIMON ENZLER**

Ein Aschenbecher als Requisit, ein Stuhl, ... Simon Enzler erhebt sich und steht vors Publikum. Er mustert die Leute und beginnt mit seinen Geschichten ...

Fr 14. Nov. 2003, 20 Uhr, Casino Herisau

**Casino Blues Night: STAN WEBB'S CHICKEN SHACK**  
& **Special Guest: AMOR**

Stan Webb, der Exzentriker und «Halbgott in Sachen Blues» («Die Welt») ist seit bald vier Jahrzehnten auf Tour. Dass «Stan the man» popularitätsmässig trotzdem nicht zur ersten Garde à la Clapton oder Gallagher gehört, hat er wohl seinem Eigensinn zuzuschreiben.

Fr 28. Nov. 2003, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen - nummerierte Bestuhlung

**«Jazz Classics St. Gallen» mit**

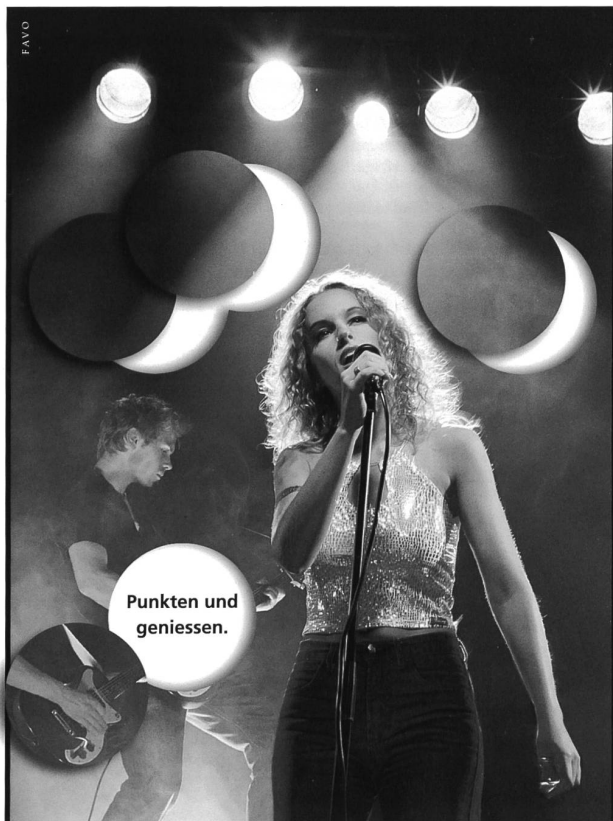
**JANE MONHEIT QUINTETT**

Mit: Jane Monheit, vocals - Joel David Frahm, sax - Mike Kanan, piano - Joe Martin, bass - Rick Montalbano, drums. In Zusammenarbeit mit all blues Konzert.

**VORVERKAUF:** Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung, Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

**TICKETCORNER**  
0848 800 800



Erleben Sie Top-Events. Mit dem UBS KeyClub. Einfach kostenlos Mitglied werden, mit verschiedenen Bankgeschäften wertvolle Bonuspunkte sammeln und von einem riesigen Angebot attraktiver Gratisprämien profitieren. Zum Beispiel Traumreisen, Blumen, Konzerttickets, Zinsbonus und vieles mehr.

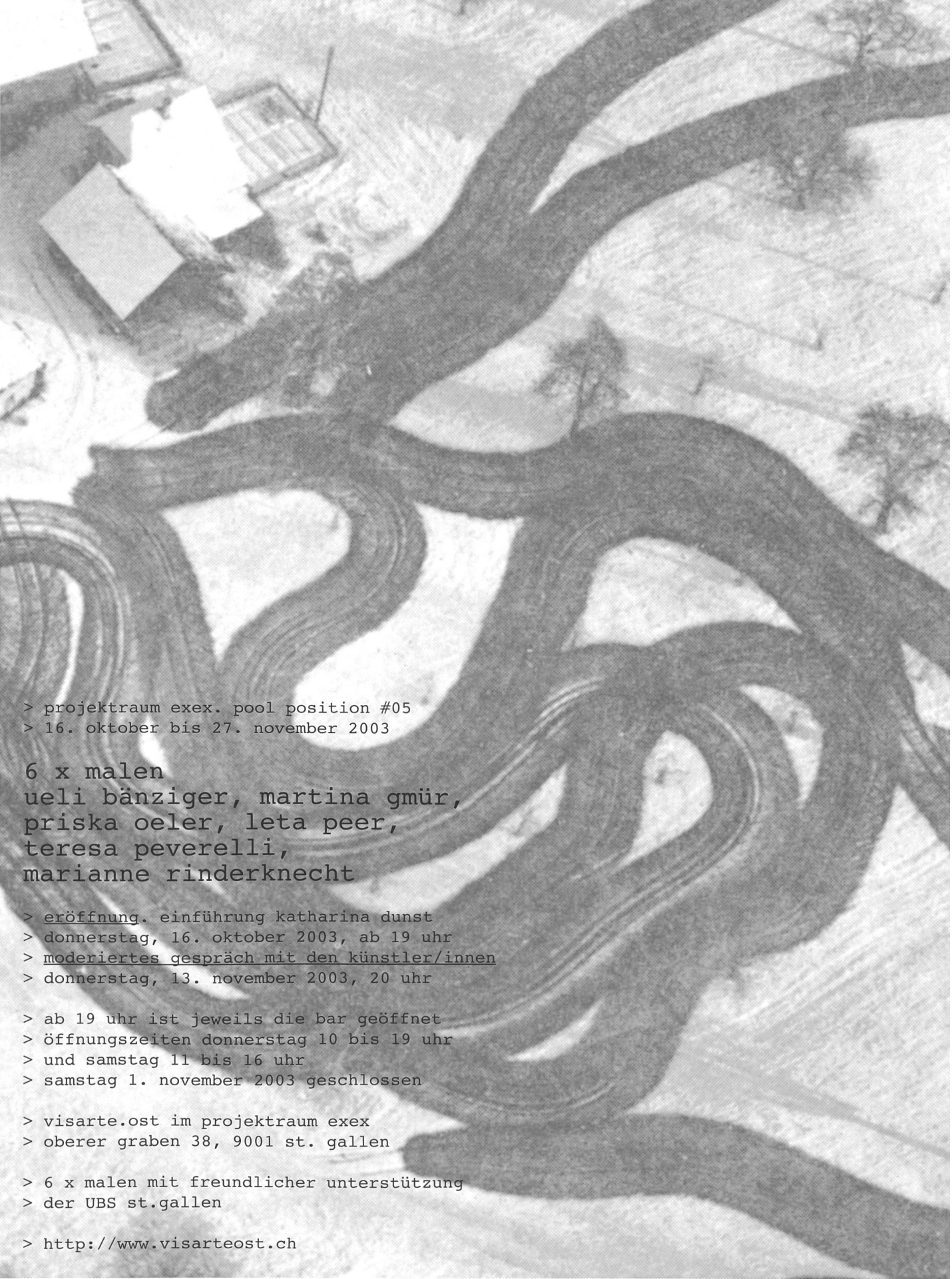
Jetzt informieren und profitieren:

[www.ubs.com/keyclub](http://www.ubs.com/keyclub) oder Telefon 0800 810 600.

**UBS KeyClub.**  
Das Bonussystem für  
Punktesammler.





- 
- > projektraum exex. pool position #05
  - > 16. oktober bis 27. november 2003

6 x malen  
ueli bänziger, martina gmür,  
priska oeler, leta peer,  
teresa peverelli,  
marianne rinderknecht

- > eröffnung. einführung katharina dunst
- > donnerstag, 16. oktober 2003, ab 19 uhr
- > moderiertes gespräch mit den künstler/innen
- > donnerstag, 13. november 2003, 20 uhr

- > ab 19 uhr ist jeweils die bar geöffnet
- > öffnungszeiten donnerstag 10 bis 19 uhr
- > und samstag 11 bis 16 uhr
- > samstag 1. november 2003 geschlossen

- > visarte.ost im projektraum exex
- > oberer graben 38, 9001 st. gallen

- > 6 x malen mit freundlicher unterstützung
- > der UBS st.gallen

- > <http://www.visarteost.ch>